လီၩလၩ့ဆၪ Ecclesiastes 1

1 စဒၢဝံၥ အဖိၫခွၢ စပွၩ လၪယရုစလံၢ့ အဖၪၩ့,
ပှၫလီၩလၩ့ဆၪ လဂၩ အဆၪချဲၩ့လဖၫလီၢ. 2
ဆၪပျိၩပျိၩလဖၫ အဆၪပျိၩပျိၩနီၫ, ပှၫလီၩလၩ့ဆၪနီၫ
စံၥဝ့ၢဒၫ, ဆၪပျိၩပျိၩလဖၫ အဆၪပျိၩပျိၩ; ဆၪထီးအလူၤမွဲ
ဆၪပျိၩပျိၩလီၢ. 3 ကယဲ ဆၪမၩ လၪပှၫရှၩ မၩဝ့ၢ
လမံၩ့လါလါ လၪမု အဖၢ့လၤယီၩ, မွဲအနု့ကၩ
ဆၪနီၫလမံၩ့လဲၫ. 4 ပှၫလဆိၩ ဖီၩ့ခွံၤတၥ, ပှၫလဆိၩဒၫ
ဂဲၢထ့ၫဝ့ၢ; အ့ၫမွဲ ဂ့ၫခိၫ အီၫဂုးခၪၢ့ဝ့ၢ အဆိၩအကူၫလီၢ.
5 မုနီၫ ဂဲၢထ့ၫဆ့, ဒဲမု လၩ့နုၤ, ဒဲလ့ၩစိၩဝ့ၢ ချဲၢ့ချဲၢ့
လၪအလး လၪအဂဲၢထ့ၫဝ့ၢနီၫလီၢ. 6 လံၩနီၫ လ့ၩတီၩဝ့ၢ
လၪမုခံၢ့နီၫတၥ, ကူၫထဲၩ့အဝၥ လၪမုဖၩနီၫ; မၩဝံၩ့ဝၩ့အဝၥ
လထံၫပးဘီၩ့ပးတၥ, လံၩထဲၩ့ထဲၩ့ဒီၥ ဘဲၢအဝၩ့ဝံၫ အီၫဝ့ၢ
အဝိၥဆ့လီၢ. 7 ကယဲ ထံၢချိၤ ထီးအလူၤဝံၫ ယွၩလၩ့
လၪမၢဆမံၥဖၪၩ့ လါနၢ့တၥ, မၢဆမံၥနီၫ ပွၩ့ဝါအ့ၤ;
လၪအလး လၪထံၢချိၤဝံၫ စဲ့ၫထ့ၫခွံၤ လစိ့ၫနီၫ, အဝ့ၢဝံၫ
ထဲၩ့ထဲၩ့ဒီၥ ထီးအလးနီၫဆ့လီၢ. 8 ကယဲ ပှၫအဆၪချဲၩ့ဝံၫ

မၧပွံၭ ပှရှၧအဝၭ ထီးအလူၤနီၪ, ထီးပှလီၧလၧ့လၤလၧ့ဝ့ၢ
ဝ့ၪဝါအ့ၤ; ပှမ့ၤဝၪယိဖၫ့ဆၫ လါနၢ့နီၪ, ဘျဲၧယိဝ့ၢအ့ၤ;
ဒဲပှနါနီၪ ဘျဲၧနါဂၫၢ့ဆ့အ့ၤ. 9 ဆၫလၫအမိအီၪထၪ့ဝ့ၢနီၪ,
မွဲဆၫလၫအအီၪဝဲၧဝ့ၢ; ဒဲဆၫလၫဆၫမၧဝဲၧယူၭနီၪ,
မွဲဆၫလၫဆၫမိမၧဝ့ၢဆ့တၭ, လၫမုအဖၢ့လၤယီၧ ဆၫအဝၢ့
အီၪနးမံၧ့အ့ၤ. 10 ယိခွါ, အယီၧမွဲ ဆၫအဝၢ့နီၪ,
ဆၫလၫပှစံၭဝ့ၢ အဂဲးဘဲၢနီၪဝ့ၪ, မွဲအအီၪ လမံၧ့မံၧ့ဆ့ၩၪ.
အနီၪ အီၪဝဲၧဝ့ၢ လၫဖျိၧ့ လၫပလချူၭ အီၪဒံၭဘၪနီၪလီၢ.
11 ဆၫလၫဖျိၧ့လံၧလံၧလဖၪနီၪ ဆၫနၪ့ထၪ့ဝ့ၢ အီၪအ့ၤ;
ဒဲဆၫလၫအမိဂဲၢဝ့ၢလဖၪနီၪ, ပှလၫအမိအီၪထၪ့
လၫခဲၢ့လဖၪနီၪ, အဆၫနၪ့ထၪ့ ဆၫလဖၪနီၪ အဂဲးအကို့ၪ
မိအီၪဆ့အ့ၤ. 12 ပှလီၧလၧ့ဆၫယၫၧယီၧ, ယမွဲယူၭ စပွၧ
လၫအံၢစရှ့လၭ အဖၢ့ခိၪ လၫယရုစလံၢ့ အဖၫ့လီၢ. 13
လၫဆၫကိၪ့ဘၪကိၪ့ဝ့ၪ အကို့ၧနီၪ, ယအၪ့မၫၢ့ယဝၭ အၪ့ဗူၢ
အၪ့ပၤ ကယဲ ဆၫလမံၧ့လါလါ လၫအကဲၪထၪ့ လၫမူၭခိၪ
အဖၢ့လၤယီၧ အဂဲးအကို့ၪ ကိၭမံၧ့ဒ့ၭဆ့လီၢ.
ဆၫအၪ့ဂူၤမၧဆီၪ့ လမံၧ့ယီၧ ယွၧ ဖ့ၪလၢ့ လၫပှရှၧ
အဖိၪခွါဝံၪ, ဘဲၢဝိၭ အမိမၧဝ့ၢဒၪလီၢ. 14 ကယဲ

ဆၢလမံၩ့လါလါ လၢဆၢမၩဝ့ၤ လၢမု အဖၢ့လၫယီၩ,
ယဒၣဘၣယှူၭ ထီးအလှူၫယှူၭတၭ, ယိခွါ, ကယဲ
ဆၢထီးအလှူၫမွဲ ဆၢပျိၩပျိၩ, ဒဲဆၢလၢအမၩခိမၩဝိၩ
ပှၢဝၭဆ့လီၤ. 15 ဆၢလၢအကဲၣ့နီၣ, ဆၢမၩလိၩ့ထၣ့ၥ့ၣအ့ၫ;
ဒဲဆၢလၢအလအီၣဘၣနီၣ, ဆၢဝံထၣ့နၫထၣ့ၥ့ၣအ့ၫ. 16
ယချဲၩ့ဆၢ လၢယၥၭဒၣယဝ့ၤ, စံၭဝ့ၤ, ယိခွါ, ယနူ့ဘၣ
ဆၢအပၢၩ့အပီဖၭဒိၣ, ဒဲယဆၢကိၣ့ဘၣကိၣ့ၥ့ၣနီၣ
အီၣအၣနဲၣ့ဒံၭ ကယဲ ပှလၢအအီၣဆိၤနဲၣ့ယၢၩ
လၢယရုစလံၤ့ အဖၢ့ခိၣ ထီးအလှူၫတၭ; မွဲမၫ, ယၥၭ
မၩယုၩယါ ဆၢဘၣဆဲၤ့ လၢဆၢကိၣ့ဘၣကိၣ့ၥ့ၣ,
ဒဲဆၢၥ့ၣယၤ ဆၢအဂဲးအကို့ၣ့နီၣဆ့လီၤ. 17
ဒဲယဒုၭၥ့ၣယၤယၥၭ လၢဆၢကိၣ့ဘၣကိၣ့ၥ့ၣ, ဒဲဒုၭၥ့ၣယၤ
ဆၢအဖျူ ဒဲဆၢအဂိၩ့နီၣဆ့လီၤ. ယဒၣဘၣ
လၢအယီၩလမံၩ့ဆ့မွဲ ဆၢမၩခိမၩဝိၩပှၥၭ လီၤ. 18
အဂဲးဘဲၤယီၩ လၢဆၢကိၣ့ဘၣကိၣ့ၥ့ၣအၣ အဖၢၩ့နီၣ,
ဆၢၥုၣ့အုၭၥၭအုၭ အီၣအၣဆ့တၭ; ပှလၢအမၩအၣထၣ့
ဆၢၥ့ၣယၤနီၣ, မၩအၣထၣ့ ဆၢၥုၣ့အုၭၥၭအုၭ ဆ့လီၤ.

လီၪလၪ့ဆၬ Ecclesiastes 2

1 ယစံၥ လၬယဝၥခံဖၬၪ့, ဂဲၢဘိၣ, ယမိမၪခွါနၬၪ
လၬဆၬဝုၣ့ပွံၢဝၥယီၢ; အခိးမွဲ ဝုၣ့ထိၤဝၥထိၤ လၬဆၬမုၤလၪ
အဖၬၪ့ဘိၣ. တၥ, ယိခွါ, အယီၪလမံၪ့မွဲ ဆၬပျိၪပျိၪဆ့လီၢ.
2 ယစံၥ လၬဆၬနံ အဂဲးနိၣ, မွဲဆၬဖျုၤ; ဒဲဆၬမုၤလၪနိၣ
မွဲအမၪဆၬနိၣလဲၣ! 3 ယအိၣကၣ့ယဝၥ လၬယမိမၪဆိၣ့ထၣ့
ယယၣ လၬစဘံၥထံၢ လါနၢ့တၥ, ယဒုၥဝၣ့ယၢ ယဝၥ
လၬဆၬကိၣ့ဘၣကိၣ့ဝ့ၣ; ဒဲဖိၣ့ထၤ ဆၬအဂိၪ့နိၣ, ဘဲၢဝိၥ
ယမိဒၣဘၣ ဆၬလၬအဂ့ၪ လၬပှရှၪဝံၣ အဂး,
ဆၬလၬအဝ့ၢဝံၣ ကြံၥမၪ လဆိၪဒၣအဝၥ လၬမူၥခိၣ
အဖၢ့လၤနိၣဆ့လီၢ. 4 ယမၪကဲၣထၣ့ ဆၬဖၥဒိၣ
လၬယဂးတၥ; ယမၪထၣ့ ဂံၣ့ဝံၣဟၢ့ဝံၣ; ယဝုၣ့လၪ့
စဘံၥမုအလးဝံၣ; 5 ယမၪ ကျိၥလဖၣ
ဒဲဆၬဝၣအလးဝံၣတၥ, ယဝုၣ့လၪ့ ဝံၣ့ဝံၣ လၬအဝၣထၣ့ဝ့ၢ
ကိၥမံၪ့ဒ့ၥ; 6 ဘဲၢဝိၥ ယမိလူၢလၪ့ ထံၢ
လၬအလးဒုၥမဲၣထၣ့ ဝံၣ့ဝံၣနိၣ ယမၪန့ ကမၢဝံၣဆ့လီၢ. 7
ယမၪန့ ပီးခွၢဝံၣ ဒဲပီးမုၣဝံၣ, ဒဲပီးလဖၣ အိၣဖျဲၣ

လၢယဂံၢ်ဖၢၣ်နီၤလီၤ. တၢ် ယအိၣ်လၢဘၣ်ဝံၤဝိၤဝံၤ
ဒ်သၢဖိၤသၢပါ အဒိၤအသံၢ်, အၤနဲၣ်ဒံၢ် ကယဲ ပှၤအိၤဝဲၣ်ဝှၢ
လၢယမှၤယေၢ လၢယရူစလံၢ် အဖၢၣ်နီၤလီၤ. 8
ယအိၤကှၤကီၣ် ကျိၤဝံၤစှၣ်ဝံၤ, ဒ်ထီၢ်ဝံၤလွၢ်ဝံၤ,
ဒ်သၢလူဒိၤပွၣ်ဒိၤ လၣ်မဲၣ်ဒၤသၢ ဘၤဆဲၢ် လၢစပွၣ်ဝံၤ,
ဒ်ထံၢဝံၤခးဝံၤနီၤလီၤ. ယမၣ်နု ပှၤခွၢဝံၢကျံၣ်သၢဝံၤ
ဒ်ပှၤမုၤဝံၢကျံၣ်သၢဝံၤ, ဒ်ကယဲ ပှၤရှၣ် အဖိၤခွၢဝံၤ
အသၢမုၤလၣ်လဖၤ, ဘဲၢ နါဒံၣ်ဝံၤ, ဝၢ်ထီးဝံၤ အဝိၢ်,
ဒ်ပှၤမၢဝံၤ ဒ်ဝံၤမၢလဖၤဆှ် လီၤ. 9 ယ ဒိၤထၤ်တၢ်,
ယသၢအၤထၤ် အၤနဲၣ်ဒံၢ် ကယဲ ပှၤလၢအအိၤဝဲၣ်ဝှၢ
လၢယမှၤယေၢ လၢယရူစလံၢ် အဖၢၣ် နီၤ,
ဒ်ယသၢကိၤ်ဘၤကိၤ်ဝှၤ အိၤဂုးခၢၢ် လၢယဖၢၣ်ဆှ် လီၤ. 10
ဒ်ကယဲ သၢလမံၣ်လါလါ လၢယမှၤဝၤဝံၤ ဆိၢ်နှၤဘၤနီၤ, ယ
ပဒၣ်ထၤဝှၢ နးမံၣ်အှၤ; ယပဒၣ်ထၤယေဝၢ်
လၢသၢဝုၤ်ထိၤဝၢ်ထိၤ နးမံၣ်အှၤ; အဂဲးဘဲၢယီၣ်
ယဝုၤ်ပွံၢဝၢ်ယီၢ လၢယသၢဖံၢ်သၢမၣ် ထီးအလူၤ အဖၢၣ်
တၢ်; အနီၤမွဲ သၢလၢယနုကၣ် လၢယသၢမၣ် ထီးအလူၤ
အဖၢၣ်လီၤ. 11 ထီးနီၤလဖၢၢ် ယသၢဖံၢ်သၢမၣ်

လၢယစူၤဝံၤ မၣဝ့ါ ထီးအလူၤနီၤ, ဒဲဆၢလၢယဒုၭကဲၤထ့ၤ
လၢယဆၢမၣ အဖၢၣ့နီၤ, ယယိဆီါမီ့ၤ အဂဲးအကို့ၤ တၭ,
ယိခွါ, ဆၢထီးအလူၤနီၤမွဲ ဆၢပျီၣပျီၣ,
ဒဲဆၢလၢအမၣခိမၣဝိၣ ပှၥၭတၭ; လၢမု အဖါ့လၤယီၣ
ဆၢအခိးအတၣ အီၤနုးမံၣ့အ့ၤ. 12 တၭ ယကူၤထဲၣ့ယၥၭ
ဘဲါဝိၭ ယမိဒၤဘၤ ဆၢကိ့ၤဘၤကိ့ၤဝ့ၤ ဒဲဆၢအဖျူ,
ဒဲဆၢအဂီၣ့နီၤဆ့လီါ. အဂဲးဘဲါယီၣ ပှလဂၣ လၢအဂဲါ
လၢစပွၣ အလးခဲါ့ယီၣ, မွဲအမိမၣ ဆၢနီၤလမံၣ့လဲၤ.
ဆၢလၢပှမၣဝဲၣဝ့ါနီၤ, ဝ့ၤ ပွၣ့နီၤလီါ. 13 ထီးနီၤလဖၢါ့
ယဒၤဘၤ လၢဆၢကိ့ၤဘၤကိ့ၤဝ့ၤနီၤ ဂ့ၣနဲ့ၤဒံၭ ဆၢအဂီၣ့,
ဘဲါဆၢဖၣ့ ဂ့ၣနဲ့ၤဒံၭ ဆၢခံၭ အဝိၭနီၤလီါ. 14
ပှကိ့ၤဆၢဝ့ၤ အမ့ၤဝၤဝံၤ အီၤလၢအခိၤပွံၤဖၢၣ့; အ့ၤမွဲ
ပှအဂီၣ့ လ့ၣဆၢ လၢဆၢခံၭကျၣ; မွဲလါနါ့ဘိၣ
ယနါ့ဆါဒၤယဝ့ါ, ယဒၤဘၤ လၢဆၢလမံၣ့ပးနီၤ
ဘၤပှရှၣဝံၤ ထီးအလူၤလီါ. 15 ထီးနီၤလဖၢါ့ ယစံၭ
လၢယၥၭခံဖၢၣ့, ဘဲါဆၢမၣအၥၭ လၢပှအဂီၣ့ အဝိၭနီၤ,
ဆၢမၣအၥၭ လၢယၢၣ ဒၤလ့ၤ ဘဲါနီၤဝိၭဆ့လီါ. အခိးမွဲ
ယကိ့ၤဆၢဝ့ၤ အၤနဲ့ၤ ဘဲါဝ့ၤလဲၤ. တၭ ယစံၭ

လၢယဝၤခံဖၢၣ်နီၤ, အယိၣ်လမံၣ်မ့ၢ် ဆၢပျိၣ်ပျိၣ်ဆ့လီၤ. 16
အဂဲၤဘၢယီၣ် ဆၢနုၢ့ထ့ၢထဲ့ ပှကိၢ့ဒ့ၢ အၢနဲၢ့ဒံး
ပှအဂီၣ့နီၤ, အီၤဝံ့ၢ နးဆိးနးကၠၢအ့ၤ; အဂဲၤဘၢယီၣ်
ဆၢလၢအအီၤဝံ့ၢ ဘိၣ့နဲၢ့ယီၣ်, မိဘၢ ဆၢဝးနုၢ့ခွံၤဝံ့ၢ
လၢမုနံၣ်လဖၢ လၢအမိဂဲၢဝံ့ၢ အဖၢၣ့နီၤလီၤ. တး
ပှကိၢ့ဆၢဒ့ၢနီၤ ဝံၢဝံ့ၢ ဘဲၢပှအဂီၣ့ အဝိး မၤကၢံ! 17
ဆၢမၣ်အဝးဘဲၢနီၤတး, ယမ့ၤလဲၣ် ဝးဂဲၢ့ ဆၢမၢၢ့နီၤ;
အဂဲၤဘၢယီၣ် ဆၢမၣ် လၢအကဲၢထ့ၢ လၢမုအဖၢ့လၤယီၣ်
မွဲဆၢလၢအဒုးဒုၢ့အုးဝးအုးယၢၣ်; အဂဲၤဘၢယီၣ်
ဆၢထီးအလူၤနီၤမွဲ ဆၢပျိၣ်ပျိၣ်
ဒဲဆၢလၢအမၣ်ခိမၣ်ဝီၣ်ပဝးလီၤ. 18 မွဲမၤ, ယမ့ၤလဲၣ်
ဝးဂဲၢ့ ကယဲ ဆၢလၢယမၣ် ဒဲဒုးကဲၢထ့ၢ
လၢမုအဖၢ့လၤယီၣ်; အဂဲၤဘၢယီၣ် ယမိဒုးအီၤလၣ့ထး
လၢပှလၢအဂဲၢ လၢယလးခဲၢ့ လဂၣ် အဂးနီၤလီၤ. 19
အဝံ့ၢလဂၣ် မိမွဲ ပှကိၢ့ဒ့ၢ ၔၢ, မိမွဲ ပှအဂီၣ့ၔၢ, မွဲပလၢ
ဒ့ၢယၢဝံ့ၢ လဂၣ်လဲၢ. မွဲလါနၢ့ဘိၣ် အဝံ့ၢလဂၣ် မိပၢၣ့ဘၢ
ယဆၢမၣ် လၢယဒုးကဲၢထ့ၢဝံ့ၢ ထီးအလူၤ,
ဒဲဆၢလၢယဒုးနဲၢဖျိၢထ့ၢ ယဆၢကိၢ့ဒ့ၢ လၢမုအဖၢ့လၤယီၣ်

အဖၩၚ့လီၢ. အယိၫလမံၫ့ မွဲဆၩပျိၫပျိၫဆ့လီၢ. 20 အခိးမွဲ
ယက့ၠၪယဝၥ ဘဲၢဝိၥ ယမိမၫဂၥဂိၫ့ ယဝၥ လၩကယဲ
ယဆၩမၫ လၩယဒုၥကဲၪထ့ၪ လၩမုအဖၢ့လၤ
ထိးအလူၤလီၢ. 21 အဂဲးဘဲၢယိၫ ပှလဂၫ လၩအမၫဆၩ
လၩဆၩကိ့ၪဘၪကိ့ၪဝ့ၪ အဖၩၚ့, ဒဲလၩဆၩဝ့ၪယၢ အဖၩၚ့,
ဒဲလၩဆၩတိၫဆၩလိၚ့ အဖၩၚ့ လါနၢ့တၥ, အဝ့ၢနိၪ
ဒုၥအိၪလၚ့ထးဝ့ၢ လၩပှလၩအလမၫဘၪ ဆၩနုးမံၚ့
အဂးနိၪလီၢ. အယိၫလမံၚ့မွဲ ဆၩပျိၫပျိၫဆ့,
ဒဲဆၩအၩၚ့ဖၥဒိၪလီၢ. 22 အဂဲးဘဲၢယိၫ ပှလဂၫ
လၩအမၫဆၩ ထိးအလူၤနိၪ, ဒဲမၫခိမၫဝိၫအဝၥ
လၩအဆၩမၫ အဖၩၚ့ လါနၢ့ ဘဲၢနိၪ, မွဲအန့ကၫ
ဆၩနိၪလမံၚ့လဲၪ. 23 အဂဲးဘဲၢယိၫ အမုနံၫ
ထိးအလူၤလဖၪနိၪ, မွဲဆၩဝုၪ့အုၥဝၥအုၥတၥ,
အဆၩအၪ့ဂူၤမၫဆိၪ့နိၪ မွဲန့ၢ ဆၩအပၩၢ့တၥ; မွဲမၤ,
လၩမုနၫလခိၢနိၪ အဝၥ အိၪပွံၥဝ့ၢ ချုၥအ့ၤ. အယိၫလမံၚ့မွဲ
ဆၩပျိၫပျိၫဆ့လီၢ. 24 လၩပှရှၫ အၪ့ဆၩအိၫဆၩနိၪ,
ဒဲဒုၥမုလၫအဝၥ လၩအမၫဆၩ အဖၩၚ့နိၪ, ဆၩဂ့ၫနဲၪ့ဒံၥ
အိၪနုးမံၚ့အ့ၤ; အယိၫလမံၚ့ဆ့, ယဒၪဘၪ လၩအဂဲၢ

လၣယွၤအစူၨဖၣၤ့ လခိၢလိၢ. 25 အဂဲးဘဲၢယိၤ မွဲပလၢ
အ့ၨဆၣ ဒဲမၤမုၤလၤအ၀ၥ အၨနဲ့ၨယၣၤ မိ၀့ၨလဂၤလဲၨ. 26
အဂဲးဘဲၢယိၤ ပှၡၤ အဆၣဂ့ၤ လၣအမ့ေ၀ၨဖၣၤ့နိၨ, ယွၤ
ဖ့ၨလၢ့ ဆၣကိ့ၨဘၨကိ့ၨ၀့ၨ, ဒဲဆၣ၀့ၨယၢ,
ဒဲဆၣ၀ု့ၨထိေ၀ၥထိေ; အ့ၨမွဲ ပှဆၣဒဲၤဘၥဖိၨနိၨ, အ၀့ၢ
ဖ့ၨလၢ့ ဆၣမၤပွံၥအ၀ၥ, ဘဲၢ၀ိၥ အမိဒုၥအိၨကိ့ၨဆၣ
လၣအမိဖ့ၨလၢ့ ပှၡၤ လၣအဂ့ၤ၀့ၢ လၣယွၤ
အမ့ေယၢနိၨလိၢ. အယိၤလမံၤ့ဆ့, မွဲဆၣပျိၤပျိၤ,
ဒဲဆၣလၣအမၤခိမၤ၀ိၤ ပှအ၀ၥလိၢ.

လိၤလၤ့ဆၣ Ecclesiastes 3

1 ကယဲ ဆၣလမံၤ့လါလါ, ဒဲဆၣကိ့ၨဆၣဖၥ လၣမူၥခိၨ
အဖၢ့လေယိၤ ကိၥမံၤ့ဒ့ၥနိၨ, အိၨ၀့ၢ
လၣအဆၣၢ့အထိဒၨ၀့ၢလိၢ. 2 ပှအိၨဖျဲၨ၀့ၢ အဆၣၢ့အထိ;
ပှ၀ံၢ၀့ၢ အဆၣၢ့အထိ; ပှ၀ု့ၨလၤ့ဖျၥလၤ့ဆၣ အဆၣၢ့အထိ;
ထ့ၥနူ့ခွံေ ဆၣလၣအဘၨ၀ု့ၨလၤ့ဖျၥလၤ့၀့ၢ အဆၣၢ့အထိ; 3
မၤ၀ံၢဆၣ အဆၣၢ့အထိ; မၤဘျၨထဲၤ့ဆၣ အဆၣၢ့အထိ;

ရိလၤ့ခွံၩဆၢ အဆၢၣ့အထီ; မၤကဲၢ်ထၣ့ဆၢ အဆၢၣ့အထီ;
4 မ့ၩထံၢလၤ့ အဆၢၣ့အထီ; နံ အဆၢၣ့အထီ;
ဘုၣ့အုၩသၥသအုၩဆၢ အဆၢၣ့အထီ; ဂဲထုၣ့လံ အဆၢၣ့အထီ; 5
ခွံၩရှိၩခွံၩ လိးလဖၢ် အဆၢၣ့အထီ; အၣ့ထုၢ့ကီၣ့ လိးလဖၢ်
အဆၢၣ့အထီ; ဖိၩဂိၢ့ဆၢ အဆၢၣ့အထီ; ပဒၤ့ဆၢ ဖိၩဂိၢ့
အဆၢၣ့အထီ; 6 အၣ့မၤန့ဆၢ အဆၢၣ့အထီ; ဆၢလၤ့မါခွံၩ
အဆၢၣ့အထီ; အီၢ်ကၣ့ၢ်ထၩ ဆၢအဆၢၣ့အထီ; ခွံၩရှိၩခွံၩ
ဆၢအဆၢၣ့အထီ; 7 ရှၢ့ယၩ ဆၢအဆၢၣ့အထီ; ဆၩ
ဆၢအဆၢၣ့အထီ; အီၢ်လၤ့မါပံၩ အဆၢၣ့အထီ; ချဲၤ့ဆၢ
အဆၢၣ့အထီ; 8 အဲၢ် ဆၢအဆၢၣ့အထီ; မ့ၩလဲၤသၩဂဲၢ့
ဆၢအဆၢၣ့အထီ; ဒုၩဆၢယၤဆၢ အဆၢၣ့အထီ;
အီၢ်ဘၢ်လိၩအိၩလိၩ အဆၢၣ့အထီ လီၢ. 9
ပှၢ်လၢအမၤဆၢနီၢ်, လၢအဆၢဖံၩဆၢမၤ အဖၢၤ့မွဲ အန့ကၤ
ဆၢနီၢ်လမံၤ့လဲၢ်. 10 ဆၢမၤ လၢယွၤ ဖ့ၢ်လၢ့ ပှၢ်ရှၤသံၢ်
ဘဲၢဝိၩ အမိမၤဝ့ၢနီၢ်, ယဒၢ်ဘၢ်ယူၩ ယဝ့ၢယူၩ. 11 ယွၤ
မၤကဲၢ်ထၣ့ ကယဲ ဆၢလမံၤ့လါလါ အီၢ်လၢအပံၢအလၤ
လၢအဆၢၣ့အထီ ဒၢ်ဝ့ၢ; ဒဲအီၢ်ကၣ့ၢ် ဆၢကိၣ့ဆၢဖၩ
လၢအသၩခံဖၢၤ့; အၣ့ၢ်မွဲ ဆၢလၢယွၤ မၤဝ့ၢပၢၤ့ဝ့ၢ လၢဖျိၤ့

လၢအခ့ၢ်ထံၣ် ထီးအထုၤန့ၢ, ပှၢ်ရှ့ၢ် နၢ အဂဲၤအကို့ၢ
ဘ့ၢနုၤဂၢ်အ့ၤ. 12 လၢပှၢ်ရှ့ၢ် ဘုၢ့ထိၤဝၣ်ထိၤ, ဒဲမၢ် ဆၢဂ့ၢ်
လၢအမၢါ့ဝ့ါ အဘိၢ့ဘၣ် နီ့ၢ, ဃဘ့ၢဃါဆၢ ဂ့ၢ်နဲ့ၢ အနီ့ၢ
အီၢလၢဃဂၤ နုၤမံၢ့အ့ၤ. 13 ဒဲလၢကဃဲ ပှၢ်ရှ့ၢ်
လဂၢ်လါလါဆ့ ကြၢံၣ်အ့ၢဆၢအီၢ်ဆၢ, ဒဲမုၤလၢ်အဝၣ်
လၢအဆၢဖံၣ်ဆၢမၢ် ထီးအလူၤ အဖၢၢ့နီ့ၢ, မ့ၢ်ဆၢလၢယွၢ်
ဖ့ၢလါ့ဝ့ါဒၢလီါ. 14 ကဃဲ ဆၢလၢယွၢ်မၢ်ဝ့ါ
လမံၢ့လါလါနီ့ၢ, ဃဘ့ၢဃါ လၢအမိအီၢဝ့ါ
အဆိၢ်ဆိၢ်အကူၢကူၢတၣ်; ဆၢမၢ်အၢထ့ၢဝ့ါ ဘ့ၢနုၤမံၢ့အ့ၤ,
ဆၢမၢ်လၢ့ရှ့ၢ်ဝ့ါ ဘ့ၢနုၤမံၢ့ဆ့အ့ၤ; တၣ် ယွၢ်မၢ်ဝ့ါ ဘဲါဝိၣ်
ပှၢ်ရှ့ၢ်ဝံၢ မိဝၣ်မဲၢဆၢ လၢအမ့ၤဃါ လီါ. 15
ဆၢလၢအအီၢဝဲၢ်ယှူၣ်နီ့ၢ အီၢဘိၢ့နဲ့ၢဃီၢ် ဆ့;
ဒဲဆၢလၢအမိအီၢဝ့ါနီ့ၢ, အီၢဝဲၢ်ယှူၣ်ဆ့တၣ်; ယွၢ်
အ့ၢကံၢ့ထဲၢ့ဆၢ လၢအဖိၢ့ခွံၤယှူၣ်နီ့ၢလီါ. 16 မၢ်ဒိၣ်လဖၢါ့
လၢမုအဖါ့လၤဃီၢ် ဃဒၢ ဆၢစ့ၢ်ရၢ့အလၤတၣ်,
ဆၢအၢၢ့ဆၢဝါ့ အီၢထီးနီ့ၢဆ့; ဒဲဆၢတီၢ်ဆၢလီၢ့အလၤတၣ်,
ဆၢလတီၢ်လလီၢ့ဘၢနီ့ၢ အီၢထီးနီ့ၢ ဆ့လီါ. 17 ဃစံၣ်
လၢဃဝၣ်ခံဖၢၢ့, ယွၢ် မိစ့ၢ်ရၢ့ ပှၢအတီၢ်အလီၢ့,

ဒဲပှလတီၢ်လလီၢ့်ဘၣ်; အဂဲးဘဲၤဃီၢ် လၢကဃဲ
ဆၢကိ့ၣ်ဆၢဖs အဂး, ဒဲလၢကဃဲ ဆၢဖံsဆၢမၢ်
လမံၢ့်လါလါ အဂးနီၣ်, အဆၢၤ့အထိ အီၣ်ဝ့ၤလီၤ. 18
ဃစံs လၢဃဝsခံဖၢၢ့် လၢပှရှၢ်ဝံၣ် အဂဲးအကို့ၣ်နီၣ်,
လၢဃွၢ် မိမၢ်ခွါ အဝ့ၤဝံၣ်; ဘဲၤဝိs အဝ့ၤဝံၣ် မိဒၣ်ဘၣ်
လၢအနၤ့ဆါဒၣ်ဝ့ၤ မွဲဆၢဖိၣ်ဆၢဃါလီၤ. 19 အဂဲးဘဲၤဃီၢ်
ဆၢလၢအဘၣ် ပှရှၢ်ဝံၣ်နီၣ်, ဘၣ် ဆၢဖိၣ်ဆၢဃါဆ့တs;
ဆၢလမံၢ့်ဃး ဒၣ်လ့ၤ ဘၣ် အဝ့ၤဝံၣ်နီၣ်; ဘဲၤပှလဂၢ် ဝံၤဝ့ၤ
အဝိsနီၣ်, ဆၢလဒုၢ်နီၣ် ဝံၤဝ့ၤ ဘဲၤနီၣ်ဝိsဆ့; မွဲမၤ,
အဝ့ၤဝံၣ် ထီးအလူၤ အီၣ်လၢဆၢဝၣ် လမံၢ့်ဃးတs; ပှရှၢ်နီၣ်
အီၣ်လၢဆၢဖိၣ်ဆၢဃါ အဖၤ့ခိၣ် ဆ့အ့ၤ; အဂဲးဘဲၤဃီၢ်
ဆၢထီးအလူၤနီၣ်မွဲ ဆၢပျိၢ်ပျိၢ်လီၤ. 20 ဆၢထီးအလူၤ
လ့ၢ်ထိၢ့် လၢအလး လစိ့ၣ်ဃးတs, ဆၢထီးအလူၤမွဲ
ဂ့ၣ်ခိၣ်အမုၤတs, ကဲၣ်ထ့ၣ်ထဲၢ့်ဒီs လၢဂ့ၣ်ခိၣ်အမုၤဆ့လီၤ. 21
ပှရှၢ်အဝsနီၣ် လ့ၢ်ထ့ၣ် လၢထsလစိ့ၣ်, ဒဲဆၢဖိၣ်ဆၢဃါ
အဝs လ့ၢ်လၢ့် လၢဂ့ၣ်ခိၣ်နီၣ်, မွဲပလၤ ဝ့ၣ်ဃၤဝ့ၤ
လဂၢ်လဲၣ်. 22 လၢပှရှၢ် မိဝုၣ့်ထိၤဝsထိၤ
လၢအဆၢဖံsဆၢမၢ်ဒၣ်ဝ့ၤ အဖၢၢ့်နီၣ်, ဃဒၣ်ဘၣ်ဆၢ ဂ့ၢ်နဲၣ့်

အနိ၂ နးစိ၂့အ့ၤ; အဂဲးဘဲၢယီၤ ဆ၊နိ၂မဲ့ လ၊အဂၤးဆ့လီၢ.
အဂဲးဘဲၢယီၤ မဲ့ပလၢ မိဒုၤဒ၂ဘ၂ အဝ့ၢ လဂၤ
လ၊ဆ၊လ၊အမိအိ၂ လ၊အလးခဲၢ့နိ၂ လဂၤလဲ၂.

လီၤလၤ့ဆ၊ Ecclesiastes 4

1 တၤ ယကၠ၂ယဝၤနိ၂, ဒဲယိဆိၢ့မိ၂့ ကယဲ
ဆ၊မၤန၊ၤ့မၤစ၂ လမံၤ့လါလါ လ၊ဆ၊မၤဝ့ၢ
လ၊မုအဖၢ့လၤယီၤ တၤ; ယဒ၂ဘ၂ ပှဘ၂
ဆ၊မၤန၊ၤ့မၤစ၂လဖ၂ အမ့ၤထံၢလၤ့, ဒဲပှမၤမုၤထ၂့
အဝ့ၢဝံ၂နိ၂ အိ၂နးဂၤဆ့အ့ၤ; ဒဲလ၊ပှလ၊အမၤန၊ၤ့မ၂စ၂
အဝ့ၢဝံ၂ အအိ၂လခိၢနိ၂, ဆ၊အစိၤ့အမၤ့ အိ၂ဝ့ၢ; အ့၂မဲ့
အဝ့ၢဝံ၂နိ၂ ပှမၤမုၤထ၂့ဝ့ၢ အိ၂နးဂၤအ့ၤ. 2 အခိးမဲ့
ယအ၂့အူၤ ပှဝံၢ လ၊အဝံၢထလ၊ၢ့ခွံၤနိ၂ အ၂နဲ၂့ဒံၤ ပှမ၊ၢ့
လ၊အမ၊ၢ့ဒံၤနိ၂ဆ့လီၢ. 3 မဲ့မၤ, ပှလ၊အလအိ၂ဒံၤဘ၂နိ၂,
လ၊အလဒ၂ဒံၤဘ၂ ဆ၊မၤအ၊ၤ့ဝံ၂ လ၊ဆ၊မၤဝ့ၢ
လ၊မုအဖၢ့လၤယီၤ, ဂ့ၤနဲ၂့ အဝ့ၢဝံ၂ နံၢဂၤလူၤလီၢ. 4
မၤဒိၤလဖ၊ၢ့, ယယိဆိၢ့မိ၂့ ကယဲ ဆ၊ဖံၤဆ၊မၤ

လမံၤလါလါ, ဒ်ဆၢမၤဘိၣ်ထ့ၣ်ယီာထ့ၣ်နီၣ်,
လၢဆၢယီၤလမံၤ အကို့ၤတၢ်, ပှရှၤဘၣ် ဆၢဝၢ်ခ့ေဝ့ာ
လၢအထံၤအဝိၢ်; အယီၤမွဲ ဆၢပျိၤပျိၤ ဒ်ဆၢမၤခိမၤဝိၤ
ပှအဝၢ် ဆ့လီာ. 5 ပှအဂိ့ၤနီၣ် ဖဲးဝဲာ အစူၣ်တၢ်, အၣ့
အယၣ်ဒၣ်ဝ့ာလီာ. 6 စူၣ်လခီာ ပွ့ၤဝ့ာ
အီၣ်လၢဆၢရှူၣ်ဆၢမုေနီၣ်, ဂ့ၤနဲ့ၣ်ဒံၢ် စူၣ်နံာခီာ ပွ့ၤဝ့ာ
လၢဆၢမၤပွံၢ်ဝၢ်, ဒ်ဆၢမၤခိမၤဝိၤ ပှအဝၢ်နီၣ်လီာ. 7
ထီးနီၣ်လဖၢၢ့ ယကူၣ်ယဝၢ်တၢ်, ယဒၣ်ဘၣ် ဆၢပျိၤပျိၤ
လၢမုအဖၢ့လေယီၤလီာ. 8 ပှအီၣ်လဂၤတၢ်, နံာဂၤလဂၤ
အီၣ်အ့ေ; မွဲမေ, အဝ့ာလဂၤ အဖိၣ်အီၣ်အ့ေ, အထၢၢ့ဖုဝဲခွာ
အီၣ်အ့ေ; မွဲလါနၢ့ဘဲာနီၣ်တၢ်, အမၤဆၢဖံၢ်ဆၢ
ထီးအလူေနီၣ် ထုေဝ့ၣ်အ့ေ; အမ့ေဝၣ်ဝံၣ် ယိအပၢၤ့အပိနီၣ်
ဘျဲၤဝ့ၣ်ဆ့အ့ေ; တၢ် ယမၤ ဆၢယီၤ လၢပလာ
အဂးလဲၣ်နီၣ်, ဒ်မၤလၤ့ဖၢ် ယဝၢ် လၢဆၢအဂ့ၤနီၣ်
အဂဲးဘဲာဝ့ၣ်လဲၣ်, စံၢ်ဝ့ာဒၣ်ဆ့အ့ေ. အယီၤလမံၤမွဲ
ဆၢပျိၤပျိၤဆ့; မွဲမေ, မွဲဆၢမၤပွံၢ်ဝၢ် နၢ်လ့ေလီာ. 9
ပှနံာဂၤနီၣ် ဂ့ၤနဲ့ၣ်ဒံၢ် ပှလဂၤ; အဂဲးဘဲာယီၤ အလံၤ့အလဲာ
ဂ့ၤ လၢအမၤဆၢ အဂးလီာ. 10 အဂဲးဘဲာယီၤ

အ့ၣလၧ့ထံၧဖါ, ပှလဂၧ မိဘိၥဂဲထုၣ့ အဝိၥ လဂၧနီ့ၣ;
အ့ၣမွဲ့ ပှလၤအလၧ့ထံၧဖါနီ့ၣ အ့ၣအီၣဝ့ၢ လဂၧၦးတၥ,
ဘၣအရှုၣ့လီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၧ ပှဂူၢဂၧ
လၤအမိဘိၥဂဲထုၣ့ဝ့ၢနီ့ၣ အီၣနုးဂၧအ့ၬ. 11 မၧဒီၥ, ပှနံၢဂၧ
အ့ၣမံၢနုၧ့ လစိၣ့ၦးနီ့ၣ လၤၧ့ထၣ့ဝ့ၢ, အ့ၣမွဲ့ ပှလဂၧၦးလၤၧ့
မိသ့ၣ ဘဲၢသ့ၣလဲၣ. 12 အဒုၣအဒၧ အ့ၣမၧနုၤၧ့မၧစၣဝ့ၢနီ့ၣ,
ပှနံၢဂၧ မိပဒၧ့ထၬဝ့ၢ; တၥ ဖျံၧလဘီၧ့ လၤပှဖိၧ့ဝ့ၢ သၤၢ့နိုၧ့
နီ့ၣ, ထ့ၬဝ့ၢ ချဲၢ့အ့ၬ. 13 ဖိၣသၣလဂၧမွဲ့ ပှရှုၣ့ဖိၣယၬဖိၣ
လါနၢ့နီ့ၣ, အ့ၣအီၣ လၤဆၤကိၣ့ဘၣကိၣ့သ့ၣတၥ, ဂ့ၧနဲၣ့ဒံၥ
စပွၧ လၤအသၥရှါ ဒဲလၤအမွဲ့ ပှအဂီၧ့ လၤပှအၣ့ဒီၣ့ဝ့ၢ
လသ့ၣဘၣနီ့ၣလီၢ. 14 အဂဲးဘဲၢယီၧ စဲၣ့ထၣ့ခွံၬဝ့ၢ
လၤထီၢ့ဖၤၧ့ ဘဲၢဝိၥ အမိကဲၣ စပွၧ; အ့ၣမွဲ့ ပှအီၣဖျဲၣ
လၤအဘၧ့အမုး အဖၤၧ့နီ့ၣ, ကဲၣ ပှရှုၣ့ဖိၣယၬဖိၣလီၢ. 15
ယဒၣဘၣ ကယဲ ပှမၤၢ့ဝ့ၢ, လၤအလ့ၧဆၤ
လၤမုအဖၢ့လၬယီၧ ထီးအလူၬ, အီၣဝ့ၢ လၤဖိၣသၣ
နံၢဂၧလဂၧ လၤအမိဆၤၢ့ထုၣ့ဝ့ၢ လၤအလးနီ့ၣလီၢ. 16
ပှခမျၤးသံၣ လၤအအီၣဝဲၧဝ့ၢ လၤအဝ့ၢသံၣ အမ့ၬယၢနီ့ၣ,
အထုၬ အီၣနုးစိၣ့အ့ၬ; တၥ ပှလၤအဂဲၢလၤခဲၢ့နီ့ၣ

ၥုၭထိၬၥၭထိၬ လၧအဖၧၢ့ဆ့အ့ၬ. အဃိၢလမံၢ့မ့ၥ် တရျၢ
ဆၧပျိၢပျိၢဆ့, ဒ်ဆၧမၢခိမၢဝိၢ ပှၤအၥၭလီၤ.

လီၢလၢ့ဆၧ Ecclesiastes 5

1 ထိးန အ့ၪလ့ၢစိၢ လၧယွၢအဂံၪ့နီၪ, ဃိ နခၪ့ဘိၪ;
ခိၭနၪ ဆၧနီၪ ဂ့ၢနဲၪ့ဒံၭ ဆၧလု လၧပှၤအဂီၢ့ဒံၪ လုထၪ့ဝ့ၤ;
အဂဲးဘဲၤဃိၢ အဝ့ၤဒံၪ မၢ ဆၧအၧၢ့နီၪ, ဆိၢ့မိၪ့ဝ့ၤ
အဂဲးအကို့ၪ့အ့ၬ. 2 ထိးမၢဆိၪ့ဆၧ လၧနနိၭ လဂ့ၢ; ထိး
မၢနၥၭ လၧနမိချဲၢ့ထၪ့ဆၧ အဆိၤအချ့ၤ လၧယွၢ
အမ့ၬယေၤနီၪ လဂ့ၢ; အဂဲးဘဲၤဃိၢ ယွၢ အီၪဝ့ၤ လၧမူၭခိၪ
တၭ, နဝ့ၤဒၪ နအီၪလၧဂၪ့ခိၪချိၤ့ဃိၢ; မၢအၥၭဘဲၤနီၪတၭ,
မ့ၥ်နဆၧချဲၢ့ဒံၪ အီၪရျၢခိၬထံၪဘိၪ. 3 အဂဲးဘဲၤဃိၢ
ဆၧမံၤမး ဂဲၤဝ့ၤ လၧဆၧမၢကၢ အၪအၪလ့ၬ အကို့ၢ့တၭ;
ပှၤအဂီၢ့အလူၬနီၪ လၧအဆၧချဲၢ့ အၪထံၪ အကို့ၢ့နီၪလီၤ. 4
ထိးန အ့ၪဆိၪလၢ့နၥၭ လၧယွၢနီၪ, မၢလၧၤ့ထၪ့ပွၢ့ထၪ့ဆံၭ;
အဂဲးဘဲၤဃိၢ ပှၤအဂီၢ့နီၪ ဘၪအၥၭအ့ၬ;
ဆၧလၧနဆိၪလၢ့နၥၭနီၪ မၢလၧၤ့ထၪ့ပွၢ့ထၪ့ဆံၭ. 5 န

အ့ၢလဆိၢလၧ့ဘၢနၥၣနီၢ, ဂ့ၧနဲၢ့ဒံၣ လၬနဆိၢလၧ့နၥၣ
ဒဲလမၧလၬါ့ထၢ့ပွ့ၧထၢ့ဘၢနီၢလီါ. 6 နနိၣနီၢ,
မွဲအထီးဒုၣမၢဘၢ နမိၡါ လဂ့ၧ; ထီးစံၣ လၬဆၬအဘီါ့
အမ့ၤယါနီၢ, မွဲဆၬဘၢအ့ၤနီၢ လဂ့ၧ; ယွၧ မိၥၣထၢ့
လၬနလူ အကိူၧ့, ဒဲမၧဂၣဂိၧ့ နစူၢ အဆၬမၧနီၢ,
မွဲအဂဲးဘဲါၥ့ၢလဲၢ. 7 အဂဲးဘဲါယီၧ လၬဆၬမံါမး
အၢအၢလ့ၤ အကျၧနီၢ, ဆၬပျိၧပျိၧ အီၢဝ့ါဆ့,
ဒဲလၬဆၬချဲၧ့ အၢထံၢနီၢ မွဲဘဲါနီၢဝိၣဆ့လီါ. အ့ၢမွဲ နဝ့ါဒၢ
ၥၣမဲၢယွၧဆံၣ. 8 လၬထံါၥံၢခးၥံၢ အဖၬၧ့နီၢ, န
အ့ၢဒၢဘၢ ဆၬမၧအၬၧ့မၧနၣ ပှၡ့ၢဖိၢယၤဖိၢၥံၢ,
ဒဲဆၬဘိၣကူၢခွံၤ ဆၬစ့ၧရု့ ဒဲဆၬအတိၧနီၢတၣ,
ထီးထီါမံါထီါမၢ လၬဆၬနီၢ အကိူၧ့ လဂ့ၧ; အဂဲးဘဲါယီၧ
လၬပှအထီါအဖါ့ခိၢနီၢ ပှအထီါနဲၢ့ဒံၣ အီၢဝ့ါ လဂၧ
လၬအယိဆၬနီၢ, မွဲမၤ, ပှအထီါထုၤလဂၧ အီၢလၬအဝ့ါၥံၢ
အဖါ့ခိၢလီါ. 9 လၬနီၢအမ့ၤယါ ဆၬလၬဂၢ့ခိၢ
ဒုၣကဲၢထၢ့နီၢ, မွဲလၬပှကိၣဂၧဒ့ၣ အဂးတၣ; စပွၧ
အနါ့ဆါနီၢ န့ဘၢ အဆၬ လၬဆံၤၥံၢနၧၥံၢ အကိူၧ့နီၢလီါ.
10 ပှလၬအအဲၢ စ့ၧလဂၧနီၢ မံါ့ၥု့ၢမံါ့ၥၣ လၬစ့ၧ အကိူၧ့

ဝ့ၪအ့ၤ; ပှလၫအအဲၪ စူၪလးခ့ၪခိၪ အၪလ့ၤနိၪ မံၢ့ဝူ့မံၢ့ဝၥ
လၫဆၫအၪထ့ၪ အကၠိၬ့ ဝ့ၪဆ့အ့ၤ. အယိၬလမံၬ့မွဲ
ဆၫပျိၬပျိၬဆ့လိၢ. 11 ထိးဆၫဖိၪဆၫလံၬဝံၪ
အ့ၪအၪထ့ၪနိၪ, ပှလၫအအ့ၪဝ့ၢ အၪထ့ၪဆ့တၥ;
ပှကဲၪအကဆါနိၪ, အ့ၪလမွဲဘၪ လၫဆၫယိဖၫၬ့မုၤ
လၫအမ့ၤဝၪဝံၪနိၪ, မွဲအန့ကၬ ဆၫနိၪလမံၬ့လဲၪ. 12
ပှလၫအမၬဆၫနိၪ, အ့ၪဆၫ အၪမွဲဂ့ၬ ရှၬမွဲဂ့ၬ,
မံၢဝ့ၢမုၤလ့ၤ; အ့ၪမွဲ ပှဝထံၢနိၪ လၫအဆၫအိၪ အၪအၪလ့ၤ
အကၠိၬ့တၥ, မံၢန့အ့ၤ. 13 လၫမုအဖၢ့လၤယိၬ
ဆၫအၫၬ့ဖၥဒိၪလမံၬ့ ယဒၪဘၪယူၥ, မွဲ အယိၬ,
ဆၫအပၫၬ့အပိဘၪ ဆၫအိၪက့ၪထၤဝ့ၢ လၫအကဆါဝံၪ
အဂး လါနၢ့နိၪ, မၬဂၥဂိၬ့ အဝ့ၢဝံၪ လိၢ. 14 အ့ၪမွဲ
ဆၫအပၫၬ့အပိလဖၪနိၪ, ဘၪ ဆၫဂၥဂိၬ့ လၫဆၫမၬအၫၬ့
အကၠိၬ့နိၪလိၢ. ပှလဂၬနိၪ, ထ့ၪဖိၪ အဖိၪခွၢတၥ, ဆၫအိၪ
လၫအစူၪဖၫၬ့ နးမံၬ့အ့ၤ. 15 ဘဲၢအဂဲၢထ့ၪ
လၫအမိအဒၫၬ့လးဖၫၬ့ အဝိၥနိၪ, လၫအဂဲၢအိၪဘိ့ၪဝ့ၢတၥ,
ဘၪထဲၬ့ထဲၬ့ ဘဲၢနိၪဝိၥဆ့; လၫအဆၫဖံၥဆၫမၬ အကၠိၬ့နိၪ,
ဆၫလၫအမိမၬန့ လၫအစူၪဖၫၬ့ ထဲၬ့ဆိၤဝ့ၢနိၪ

အီၤနးမံၣ်အ့ၤ. 16 လၢကယဲ ဆၢလမံၣ်လါလါ ထီးအလူၤ
အကိုၣ်နီၤ, ဘဲါအဂဲါဝ့ါ အဝိၢ်တၢ်, ဘၢထဲၣ်ဝ့ါ
ဘဲါနီၤဝိၢ်ဆ့လီါ. အယိၣ်လမံၣ်မွဲ ဆၢအၢၣ်ဖၢ်ဒိၤဆ့လီါ.
တၢ် ပှလၢအမၣ်ဆၢ လၢလံၣ် အဂး လဂၣ်နီၤ, မိနၠကၣ်
ဆၢနီၤလမံၣ်လဲၤ. 17 လၢအမုနံၣ် ထီးအလူၤလဖၢနီၤ,
အဝ့ါနီၤ, အ့ၠဆၢ လၢဆၢခံၢ် အဖၢၣ်တၢ်;
အီၤလၢဆၢၥု့ၠအုၢ်ၥၢ်အုၢ်အၤ, ဒဲဆၢခိဆၢဝိၣ်
ဒဲဆၢမၣ်ခိထ့ၠအၥၢ် အၤမၤဆ့လီါ. 18 ယိခ့ါ,
ဆၢလၢယဒၤဘၢယူၢ်; ပှလဂၣ် အ့ၠဆၢအိၣ်ဆၢ,
ဒဲမုၤလၣ်အၥၢ် လၢအဆၢဖံၢ်ဆၢမၣ် ထီးအလူၤ အဖၢၣ်,
လၢအမၣ်ကဲၤထ့ၠဝ့ါ လၢမုအဖါ့လၤ, လၢအမုနံၣ်
ထီးအလူၤ အဖၢၣ်နီၤ, ဘဲါယွၣ် ဖ့ၤလါ့ဝ့ါ အဝိၢ်,
မွဲဂ့ၣ်ဒၤဆၢ; အဂဲးဘဲါယိၣ် ဆၢနီၤ မွဲလၢအဂးလီါ. 19
ကယဲ ပှရှၣ် လဂၣ်လါလါ လၢယွၣ် ဖ့ၤလါ့ ဆၢအပၢၣ်အပိ
ဒဲစူၤလးခ့ၠခိၤလဖၢနီၤ, ဒဲဖ့ၤလါ့ အစိၣ်အမၣ် ဘဲါအအ့ၠဝ့ါ
မိၥ့ၤ အဝိၢ်နီၤ, ဒဲမၣ်နၠ အဆၢ, ဒဲၥု့ၠထိၤၥၢ်ထိၤ
လၢအဆၢဖံၢ်ဆၢမၣ် အဖၢၣ်နီၤ; အယိၣ်မွဲ
ယွၣ်အဆၢဖ့ၤလါ့လီါ. 20 အဂဲးဘဲါယိၣ် မွဲအဆိါ့မိ့ၤ

အမုနံၣ်လဖၢ် လၢအမၢါ့ဝ့ါနီၢ် အဂဲးအကို့ၢ် အၢ်အ့ၤ;
အဂဲးဘဲါယီၣ် ယွၣ် ချဲၣ့်ဆၢါ့ဝ့ါ လၢအဘု့ၢ်ထိၤဝၥထိၤဝ့ါ
လၢအဝၥခံဖၢၣ့်လီါ.

လီၣ်လၣ့်ဆၢ Ecclesiastes 6

1 ယ ဒၢ်ဘၢ် ဆၢအၢၣ့်လမံၣ့် လၢမုအဖါ့လၤယီၣ်တၥ,
အီၢ်ဝ့ါ လၢပှ်ရှၣ် အကျၣ် အၢ်အၢ်လ့ၤဆ့လီါ. 2 ပှ်လဂၣ်
လၢယွၣ်ဖ့ၢ်လါ့ ဆၢအပၢၣ့်အပီ, စူၢ်လးခၢ့်ခိၢ်ဝံၢ်,
ဒဲဆၢလၣ်ဆၢဖၣ့်, ဘဲါဝိၥ ကယဲ ဆၢလမံၣ့်လါလါ
လၢအဆိါ့နှ့ဘၢ် ကိၥမံၣ့်ဒ့ၥနီၢ် အီၢ်ဝ့ါ ထိးအလူၤ
လါနှါ့တၥ; ယွၣ် ဖ့ၢ်လါ့ အစီၣ့်အမၣ့်
လၢအမိအၢ့်ဝ့ါနီၢ်အ့ၤ; အ့ၢ်မွဲ ပှ်ဂူါဂၣ် အၢ့်ဝ့ါဒၢ်လီါ.
အယီၣ်မွဲ ဆၢပျိၣ်ပျိၣ်, ဒဲမွဲဝ့ါ ဆၢဆါအၢၣ့်ဖၥဒိၢ်ဆ့လီါ. 3
ပှ်လဂၣ် အ့ၢ်ထၢ့်ဖိၢ် လယၣ်နီၢ်, ဒဲမၢါ့ဝ့ါ အၢ်နံၢ့်, ဘဲါဝိၥ
အနံၣ်လဖၢ် ဒဲအနံၢ့်လဖၢ် အီၢ်ဝ့ါ အၢ်အၢ်လ့ၤနီၢ်;
ဒဲအ့ၢ်လလၢါပွ့ၣ်ဘၢ် လၢဆၢဂ့ၣ်နီၢ်, ဒဲလနှ့ဘၢ်
ဆၢခု့ၢ်လၣ့်ဘၢၣ့်ဝ့ါတၥ; ယစံၥ, ဂူၥလၣ့်ပွံၢ် ဂ့ၣ်နဲ့ၢ်

အနီၪဒံၭလီၢ. 4 အဂဲးဘဲၢယီၩ ဆၫဂဲၢထၪ့ ပျီၩပျီၩနီၪ,
ဒဲထဲၩ့ထဲၩ့ လၫဆၫခံၭ အဖၫၩ့တၭ, အမံၩ့ မိဘၪ
ဆၫမၩလၩ့ဘံၭခွံၤဝ့ၢ လၫဆၫခံၭနီၪလီၢ. 5 လၫနီၪအမ့ၤယၢ
လဒၪဘၪ မုနီၪတၭ, ၥ့ၪယၢဆၫ နးမံၩ့ဆ့အ့ၤ; အယီၩ
အီၪပွံၭ အၪနဲၪ့ဒံၭ ဂူၢဂၩလဂၩနီၪလီၢ. 6 မွဲမၤ; အဝ့ၢဒၪ
အ့ၪမၫၢ့ အနံၪ့လထီၢ့ နံၢဘျၩ့ လါနၢ့တၭ, ဒၪဘၪ ဆၫဂ့ၩ
နးမံၩ့အ့ၤ. ပှထီးအလူၤနီၪ လ့ၩထီၩ့ လၫအလးလစိၪ့ပး
မွဲအ့ၤဓေ. 7 ပှရှၩ အဆၫမၩ ထီးအလူၤနီၪ မွဲလၫအနိၭ
အဂး လါနၢ့တၭ, ဘျဲၩအၪ့ဆ့အ့ၤ. 8 အ့ၪမွဲဘဲၢနီၪတၭ,
ပှကိၪ့ဆၫ ၥ့ၪလဂၩနီၪ န့ကၩဆၫ အၪနဲၪ့ဒံၭ ပှအဂိၩ့
ဘဲၢၥ့ၪလဲၪ! မွဲမၤ, ပှရှၪ့ဖိၪ လၫအၥ့ၪယၢ လ့ၩဆၫ
လၫပှမၫၢ့ အမ့ၤယၢ အဂဲးအကို့ၪနီၪ
အီၪလၫဆၫနီၪလမံၩ့လဲၪ. 9 ဆၫလၫအမ့ၤဝၪဝံၪ ဒၪဘၪနီၪ,
မွဲဆၫဂ့ၩနဲၪ့ဒံၭ ဝၭဆိၢ့ဆၫ လ့ၩဝံၩ့ဝၩ့အဝၭနီၪ, ဆံၭအၪလဲၪ!
အယီၩမွဲ ဆၫပျီၩပျီၩဆ့, ဒဲဆၫလၫအမၩခိမၩဝီၩ
ပှဝုၪ့ပှဝၭလီၢ. 10 ကယဲ ဆၫလမံၩ့လါလါ လၫအအီၪနီၪ,
ဆၫကိၭဝဲၩအမံၩ့ လၫဖျိၩ့, ဒဲဆၫၥ့ၪယၢဝ့ၢ လၫပှရှၩ
အနၢ့ဆါ အဂဲးအကို့ၪတၭ, အဝ့ၢ ဂဲးလိဝေ့ၭလိၤ

လၣပှုလၣအဆိ့ၢနဲ့ၢ (ယွၤ) လဂၤနီၢဝ့ၢအ့ၬ. 11
ဆၣမၤအဝၥဘဲါနီၢတၥ, လၣဆၣချဲၤ့ဝံၢ မၤအၢထ့ၣ
ဆၣပျိၤပျိၤ အၢအၢလ့ၬ အကၠို့ၤနီၢ; မွဲပှုရှၤ နှ့ကၤ
ဆၣနီၢလမံ့ၤလဲၢ. 12 အဂဲးဘဲါယီၤ ပှုရှၤ မၣါ့ဝ့ါ
အယီၤလကၠုၢတၥ, ဆၣဂ့ၤ လၣအဂးနီၢ, မွဲ ပလါ
ဝ့ၢယါဝ့ါ လဂၤလဲၢ; အဆၣမၣါ့ပျိၤပျိၤ အမုနံၤလဖၢ
ထီးအလူၬနီၢ လူၬဝ့ါ ဘဲါဆၣလၤရှူၢ အဝိၥနီၢ;
အဂဲးဘဲါယီၤ လၣအဝ့ါဒၢ အလးခဲါ့ လၣမုအဖါ့လၬ
ဆၣမိမၤအဝၥ ဘဲါဝ့ၢလဲၢ ဘဲါဝ့ၢလဲၢနီၢ, မွဲပလါ
လီၤဖျိၢထ့ၣ မိဝ့ၢလဂၤလဲၢ.

လီၤလ့ၤဆၣ Ecclesiastes 7

1 ဆၣအမံ့ၤအဝၢ ဂ့ၤနီၢ, ဂ့ၤနဲ့ၢဒံၥ ဝိၢနၣါ့မၣါ့
လၣအလူဒိၢပွ့ၤဒိၢ; ဒဲပှုဝံါဝ့ါ အမုနံၤနီၢ ဂ့ၤနဲ့ၢဒံၥ
အီၢဖျဲၢဝ့ါ အမုနံၤနီၢလီါ. 2 ပှုလ့ၤ လၣဆၣဝု့ၢအုၥဝၥအုၥ
အဂံ့ၢ နီၢ, ဂ့ၤနဲ့ၢဒံၥ လ့ၤဆၣ လၣဆၣမၤဘိ့ၢမၤထး
အဂံ့ၢလီါ. အဂဲးဘဲါယီၤ အနီၢမွဲ ကယဲ ပှုရှၤ ထီးအလူၬ

အထုၤတၢ်; ပှအမၢၢ့ဘံၣ် မိဆိၤ့မိၣ့ဝ့ၤ အဂဲၤအကို့ၣ့
လၢအဝၢ်ခံဖၢၣ့လီၤ. 3 ဆၢဘုၣ့အုၢ်ဝၢ်အုၢ် ဂ့ၤနဲၣ့ဒံၢ်
ဆၢနံၣ်ဆၢကွ့ၤ, အဂဲၤဘဲၤယီၤ လၢမ့ၤလၤ့ရှၤ အကို့ၤ့နိၣ်,
ဝၢ်ဂ့ၤထၣ့လခိၤလီၤ. 4 ပှကိၣ့ဆၢဘ့ၣအဝၢ်
အီၣလၢဆၢဘုၣ့အုၢ်ဝၢ်အုၢ် အဂံၣ့ဖၢၤ့ အ့ၣမွဲ ပှအဂီၤ့အဝၢ်
အီၣလၢဆၢနံၣ်ဆၢကွ့ၤ အဂံၣ့ဖၢၤ့လီၤ. 5 ပှခိၢ်နၣ်
ပှကိၣ့ဆၢဘ့ၣ် အဆၢအၣ့ဝီၣ့နိၣ်, ဂ့ၤနဲၣ့ဒံၢ် ခိၢ်နၣ် ပှအဂီၤ့
အဆၢဝံၤကျံၤနိၣ်လီၤ. 6 အဂဲၤဘဲၤယီၤ ဘဲၤ ဆၢဆူၣ်ဝံၣ်
အဝီၤ လၢဖၢၤ့ အဖၢ့လၤနိၣ် ပှအဂီၤ့ နံဝ့ၤမွဲ
ဘဲၤနိၣ်ဝိၢ်ဆ့လီၤ. အယီၤမွဲ ဆၢပျိၤပျိၤဆ့လီၤ. 7 မွဲမၤ,
ဆၢမၤအၢၤ့မၤနၢ်နိၣ် ဒုၢ်ဖျုထၣ့ ပှကိၣ့ဆၢဘ့ၣ် တၢ်;
လၤဆိၣ့နိၣ် မၤဂၢ်ဂီၤ့ ပှဘုၣ့ပှဝၢ်လီၤ. 8 ဆၢအထုၤနိၣ်
ဂ့ၤနဲၣ့ဒံၢ် ဆၢအခၣ့ထံၢ်တၢ်; ပှလၢအအွံၣဝၢ်ဆၢၤ့ဆၢနိၣ်,
ဂ့ၤနဲၣ့ဒံၢ် ပှအီၣကၣ့ထၣ့ထီၤအဝၢ်လီၤ. 9 ထီး မၤချဲၤ့
လၢနဝၢ်ဖၢၤ့ ဘဲၤန မိဝၢ်ထၣ့ဆၢ အဝိၢ်နိၣ် လဂ့ၤ;
အဂဲၤဘဲၤယီၤ ဆၢဝၢ်ထၣ့နိၣ် အီၣပွံၢ်ဝ့ၤ လၢပှအဂီၤ့
အဝၢ်နၤဖၢၤ့နိၣ်လီၤ. 10 မုနံၤဝံၣ် လၢဖျိၤ့နိၣ် ဂ့ၤနဲၣ့ဒံၢ်
ဘိၤ့နဲၣ့ယီၤ, မွဲအဂဲၤ ဘဲၤဘ့ၣလဲၣ်, ထီးစံၢ် နဝ့ၤ လဂ့ၤ;

အဂဲးဘဲၢယီၣ နအ့ၪစ့ၪ ဆၧအဂဲးအကို့ၪနီၪ,
မွဲဆၧကိ့ၪဘၪကိ့ၪဝ့ၪအ့ၤ. 11 ဆၧကိ့ၪဘၪကိ့ၪဝ့ၪ ဂ့ၣဝ့ၢ
လၧဆၧနှ့ဝၢ အဝိၥတၥ, ပုလၧအဒၪဘၪ မုဝံၪလၣဝံၪနီၪ,
နှ့ကၣဆၧ လၧအဝ့ၢဝံၪ အဂးလီၢ. 12 အဂဲးဘဲၢယီၣ
ဆၧကိ့ၪဘၪကိ့ၪဝ့ၪနီၪ မွဲထိၤ ပဒၣ့ဆၧတၥ, စ့ၣနီၪ
မွဲထိၤပဒၣ့ဆၧဆ့; အ့ၪမွဲ အဆၧဝ့ၪယၢ အဆၧဂ့ၣထုၤနီၪ မွဲ
အယီၣ, ဆၧကိ့ၪဘၪကိ့ၪဝ့ၪ ဒုၥအီၪထ့ၪ ဆၧမၧၢ့
လၧပုလၧအနှ့ဘၪဝ့ၢ အဂးလီၢ. 13 ယိဆီၢ့မီ့ၪ ယွၣ
အဆၧဖံၥဆၧမၣ အဂဲးအကို့ၪနီၪဆံၥ. အဂဲးဘဲၢယီၣ
ဆၧလၧအဝ့ၢဒၪ မၣကဲ့ၪနီၪ, မွဲပလၢ မၣလီၣ့ထ့ၪထဲၣ့
ဝ့ၪလဂၣလဲၪ. 14 လၧဆၧဘီၪထ့ၪယီၢထ့ၪ အမုနံၣနီၪ,
ဝု့ၪထိၤဝၥထိၤဆံၥ; အ့ၪမွဲ လၧဆၧရု့ၪဆၧနၥ အမုနံၣနီၪ,
ယိဆီၢ့မီ့ၪလၣ့နဝၥဆံၥ. ယွၣ အီၪက့ၪ လမံၣ့ ဆဲၢပၣ့
လၧအနီၪလမံၣ့, ဘဲၢဝိၥ ဆၧမိမၣအဝၥ လၧယၢ
အဂဲးအကို့ၪနီၪ, ပုရုၣ မိဒၪဘၪဝ့ၢ နးမံၣ့အ့ၤ. 15 ကယဲ
ဆၧထီးအလူၤယီၣ ယဒၪဘၪ လၧယမုနံၣ ပျီၣပျီၣ
အဖၧၣ့နီၪလီၢ. ပုအတီၣအလီၣ့ လၧအဂၥဂီၣ့
လၧအဆၧတီၣဆၧလီၣ့ အဖၧၣ့နီၪ အီၪဝ့ၢ;

ဒဲပှ်လတီၨလလီၨ့ဘၫ လၪအမၨအၫထ့ၫ အမုန့်ၨလဖၫ
လၪအဆၪလတီၨလလီၨ့ဘၫ အဖၪၨ့နီၫ အီၫဝ့ၢဒၫဆ့လီၢ.
16 ထီးမၨတီၨမၨလီၨ့နသ္ အၫလၢံၫ လဂ့ၨ; ဒဲထီးမၨနသ္
ကိ့ၫဘၫကိ့ၫ့ၣ့ၫ အၫလၢံၫ လဂ့ၨ; နမိမၨဂ္ဂီၨ့
နသ္ဒၫနဝ့ၢနီၫ, မွဲအဂဲးဘဲၢၣ့ၫလဲၫ. 17 ထီးမၨနသ္
လၪဆၪအၪၨ့ဆၪသၢ့ အဖၪၨ့ အၫလၢံၫ လဂ့ၨ, ထီးမၨဂီၨ့
နသ္ဆ့ လဂ့ၨ; အဂဲးဘဲၢယီၨ နမိသံၢ လၪအဆၪၢ့အထီ
လချုဲ္ဘၫနီၫ မွဲ အဂဲးဘဲၢၣ့ၫလဲၫ. 18 ဂ့ၨ လၪနဖိ့ၫထု
ဆၪယီၨလမံၨ့; မွဲမု, ထီးထုသ္ထဲၨ့ နစူၫ လၪဆၪနီၫလမံၨ့
လဂ့ၨ. အဂဲးဘဲၢယီၨ ပှ်လၪအသ္မဲၫယွၨနီၫ မိဖိၨ့ဖျုဲ့
အဝ့ၢသံၫ ထီးအလူုလီၢ. 19 ဆၪကိ့ၫဘၫကိ့ၫ့ၣ့ၫနီၫ
ဒုသ္ဆီ့ၫထ့ၫ ပှ်ကိ့ၫ့ၣ့ၫ အၫနဲ့ၫ ပှ်ရှၨဆီ့ၫ ဆံၢဂၨ
လၪအအီၫဝ့ၢ လၪဒိၨ့ဖၪၨ့နီၫလီၢ. 20 အဂဲးဘဲၢယီၨ
ပှ်အတီၨ လၪဂ့ၫခိၫချိၢ့ယီၨ လၪအမၨ ဆၪဂ့ၨတသ္,
လမၨဒဲၨဘသ္ဆၪနီၫ အီၫဝ့ၢ နးဂၨအ့ု. 21 ကယဲ
ဆၪချဲၨ့သံၫ လၪပှ်ချဲၨ့ဝ့ၢ ထီးအလူုလဖၫနီၫ, ထီးဒိသ္နနါ
လဂ့ၨ; နမိနါဂၪၢ့ ဘၫခို နခ့ၢနရှၨ ဆိၫအၪၨ့ နၪၨနီၫလီၢ.
22 အဂဲးဘဲၢယီၨ နသ္ဒၫနဝ့ၢ ၣ့ၫယၢ လၪနနၢ့ဆါဒၫနဝ့ၢ

ဆိၤအၧၣ့ ဂူၢဂၣ ဘဲၢနိါၤဝိၥ ဆိၢဆိဆိၢဆိဆ့ လီၢ. 23
ဆၧထီးအလူၤယီၣ ယမၣဖျိၤထ့ၤ လၧဆၧကိၤ့ဝ့ၤ တၥ;
ယစံၥ, ယမိအီၤ လၧဆၧကိၤ့ဘၤကိၤ့ဝ့ၤ လါနၢ့ တၥ;
အီၤယဲၣ့ထ့ၤ လၧယၧၣလီၢ. 24 ဆၧလၧအအီၤယဲၣ့,
ဒဲအီၤယိၤယိၤလ့ၤနိါၤ, မွဲပလၢ ဒၤန့ဝ့ၢ မိဝ့ၤလဂၣလဲၤ. 25
ယအီၤက့ၤယဝၥ လၧယမိဝ့ၤယၢ, ဒဲအၤ့ပူၢအၤ့ပၤ,
ဒဲဒုၥဖျိၤထ့ၤ ဆၧကိၤ့ဘၤကိၤ့ဝ့ၤနိါၤ, ဒဲဆၧအီၤဝ့ၢနိါၤ
အဂဲးအကို့ၤ, ဒဲဝ့ၤယၢ ဆၧဂိၣ့ အဆၧအၧၣ့ဆၧဝၢ့, ဆၧဖျူ
အဆၧဂိၣ့နိါၤ ဒၤလ့ၤတၥ; 26 ပှမုၤလဂၣ လၧအဝၥမွဲ
ဖျံၣခွၣ့ ဒဲရှၤဝံၤ, လၧအစူၤဝံၤမွဲ ဆၧဘဲၣ့ထၤဆၧ, ယဒၤဘၤ
အဝ့ၢ ခၤနဲၤ့ဒံၥ ဆၧဝံၢတၥ; ပှလဂၣဂၣ အ့ၤလီၣ့ ယွၣအဝၥ
မိဖိၣ့ဖျုၥ့ ပှမုၤနိါၤ; အ့ၤမွဲ ပှဒဲၣဘၥဖိၤ မိဘၤ ဆၧဖိၤ့ထၤ
လၧအဝ့ၢဒၤလီၢ. 27 ယိခွါ, ပှလီၣလၣ့လၤလၣ့ဆၧ
လဂၣနိါၤ စံၥဝ့ၢ, ယမၣ လမံၣ့ဘၤလမံၣ့ ဘဲၢဝိၥ
ယမိဝ့ၤယၢတၥ, ယဒၤဘၤယူၥ အယီၣလမံၣ့ယူၥ; 28
ဆၧလၧယဝၥ အၤ့ပူၢအၤ့ပၤ လါနၢ့တၥ, ယလဒၤဘၤ နိါၤ,
မွဲ အယီၣ; ပှခွၢ လၧပှလထိၢ့ အကျၣနိါၤ ယဒၤဘၤ
လဂၣ; အ့ၤမွဲ ပှမုၤ လၧပှထီးအလူၤနိါၤ အကျၣ ယဒၤဘၤ

နုးဂၣ်အ့ၤ. 29 ယိခွါ, ယဒၢ်ဘၢ်ယူၥ နု့ၢဆၫလမံ့ၣ်ယီၣ်,
ယွၣ် မၣ်ကဲၢ်ထ့ ပှရှၣ် လၫအတီၣ်အလီ့ၣ် လါနှ့တၥ;
အဝ့ၢခံၢ် အပှ့ူၢအပှ့ၤ မၣ်ကဲၢ်ထ့ ဆၫအၢ်မံ့ၣ်လီၢ.

လီၣ်လ့ၣ်ဆၫ Ecclesiastes 8

1 မွဲပလၢ လ့ၣ်ဂၤ ပှကိ့ၢ်ဝ့ၢ် လဂၣ်လဲၢ်. မွဲပလၢ ဝ့ၢ်ယၢ
ဒုၥဖျိၢ်ထ့ ဆၫအဂဲးအကို့ၢ် လဂၣ်လဲၢ်. ပှရှၣ်
အဆၫကိ့ၢ်ဘၢ်ကိ့ၢ်ဝ့ၢ်နိၢ် မၣ်ဖ့ၣ်ထ့ အမ့ၤတၥ; ဆၫမၣ်ဒူၣ်
အမ့ၤနိၢ် မိဘၢ် ဆၫအ့ၢ်လဲၣ်ခွံၤဝ့ၢလီၢ. 2
လၫဆၫဆိၢ်လ့ၣ်ဝၥ ဘၢ်ဆဲ့ၢ လၫယွၣ် အကို့ၣ်နိၢ်, ယထီးနု့
စပွၣ် အဆၫမၢ်လူၤလဖၢ်လီၢ. 3 ထီးစဲ့ၢ်ထ့ၢ်ခွံၤ
လၫအမ့ၤယၢ ချဲ့ၢချဲ့ၢ လဂ့ၣ်; လၫဆၫအၫ့ၣ် အဖၫ့ၣ်နိၢ်,
ထီးဆၫ့ၢထု့ လဂ့ၣ်; အဂဲးဘဲၢယီၣ် အဝ့ၢဒၢ် မၣ်
ထီးဒၢ်အဝၥ လၫဆၫထီးအလူၤ အဖၫ့ၣ်လီၢ. 4
ထီးဒၢ်အလး လၫစပွၣ်အလူ အီၢ်ဝ့ၢ လစီ့ၢ်နိၢ်,
ဆၫအစီ့ၣ်အမ့ၣ် အီၢ်ဝ့ၢ ထီးနိၢ်လီၢ. နမၣ်နိၢလဲၢ်နိၢ်, မွဲပလၢ
စံၥအဝ့ၢ မိဝ့ၢ်လဂၣ်လဲၢ်. 5 ပှလဂၣ်ဂၣ် လၫအထီးနု့

ဆၪမၩလှူၤနီၩ, မိဘၩ ဆၪအၪ့ နးမံၫ့အ့ၤ; တၥ
ပှကိၩ့ဆၪဝ့ၩ လဂၫအဝၥနီၩ, ဝ့ၩယၢ ဆၪအဆၪၢ့အထီ
ဒဲဆၪစ့ၫရှ့ၢ နံၢမံၫ့လှူၤလီၢ. 6 အဂဲးဘဲၢယီၫ လၪပှရှၫ
အဆၪအၪ့ဆၪဝၢ့ဖၥဒိၩ အီၩလၪအလီ့ၫ အကိုၫ့နီၩ, ကယဲ
ဆၪကိၩ့ဆၪဖၥ လမံၫ့လါလါ, ဆၪအဆၪၢ့အထီ ဒဲဆၪစ့ၫရှ့ၢ
အီၩဝ့ၢ လၪအဂးလီၢ. 7 အဂဲးဘဲၢယီၫ ဆၪမိမၫအဝၥ
လၪယၢနီၩ အဝ့ၢ လဂၫ ဝ့ၩယၢ နးမံၫ့အ့ၤ; အဂဲးဘဲၢယီၫ
မိကဲၩထ့ၩဝ့ၢ အဆၪၢ့အထီ ဘဲၢအံၫဘဲၢအိၫ, မွဲပလၢ
ဒုၥဝ့ၩယၢဝ့ၢ မိဝ့ၩလဂၫလဲၩ. 8 ပှအီၩလၪအစိ့ၫအမၫ့
လၪဝၥအဖၢ့ခိၩ ဘဲၢဝိၥ ဝၥနီၩ မိစဲ့ၩထ့ၩခွံၤ လဂ့ၫ; အီၩဝ့ၢ
နးဂၫအ့ၤ; လၪဆၪဝံၢ အမုနံၫနီၩ အစိ့ၫအမၫ့ အီၩဆ့အ့ၤ.
ဆၪဖျါခွံၤ ပှရှၫ လၪဆၪဒုၥဝုၥယီၫအ့ၤ.
ဒဲဆၪလတီၫလလီ့ၫဘၩနီၩ မၫဖိ့ၫမၫဖျူ့ၥ ပှလၪအမၫဝ့ၢနီၩ
ဝ့ၩအ့ၤ. 9 ဆၪယီၫလဖၩ ထီးအလှူၤ ယဒၩဘၩယှူၥ,
ဒဲအီၩက့ၩယဝၥ လၪကယဲ ဆၪမၫ လမံၫ့လါလါ
လၪဆၪမၫကဲၩထ့ၩ လၪမုအဖၢ့လၤယီၫ ကိၥအမံၫ့ဒ့ၥလီၢ.
အဆၪၢ့အထီ အီၩ ထီးပှလဂၫ ပၪ့ ပှဂူၢဂၫ လဂၫ
လၪအဆၪအၪ့ဒၩဝ့ၢ အဂးလီၢ. 10 တၥ ယဒၩဘၩ

ပှလတိၢ်လလိၢ့်ဘၣ် ဘၣ် ဆၢခုၣ့်လၢ့်ဘၢၢ့်ခွံၤဝ့ၤနိၣ်; အဝ့ၤသံၣ်
ထဲၢ့်ထဲၢ့် တၥ်, စဲၣ့်ထၣ့် လၢဆၢအလးဆံၤ့ပံၣ် ဒၣ်လ့ၤတၥ်,
ဘၣ် ဆၢသၥ်နၣ့်ခွံၤဝ့ၤ လၢဒိၢ့်ဖၢၢ့် လၢအမၢ်ဆၢ
အလးနိၣ်လိၤ. အယိၢ်မ့ွဲ ဆၢပျိၢ်ပျိၢ်ဆ့လိၤ. 11
လၢဆၢစ့ၢ်ရၤ့စၣ် လလၢ့်ဘၣ် ဒဲလဘၣ်ဘၣ် ဆၢနးမံၢ့်
လၢအဆိၤအချဲၤ့ လၢအဆၢမၢ်အၢၢ့်နိၣ် အကို့ၢ့်တၥ်, အခိးမ့ွဲ
ပှရှၢ်သံၣ်အသၥ် လၢၤ့ပွ့ၢ် လၢအမိမၢ် ဆၢအၢၢ့် လိၤ. 12
တၥ် ပှဆၢဒဲၢ်ဘၥ်ဖိၣ် မၢ်အၢၢ့် ဆၢအဘျၢ့်လယၢ် နိၣ်,
ဒဲအမုနံၢ်သံၣ် အၣ်ထၣ့် လိနၤ့တၥ်; ယသ့ၣ်ယၤ တရှိ
လၢဆၢဂ့ၢ် မိအိၣ်လၢပှသၥ်မဲၣ်ယွၢ် အဂး, ပှလၢအသၥ်မဲၣ်ဆၢ
လၢအမ့ၤယၤ အဂးလိၤ. 13 အ့ၣ်မ့ွဲ
လၢပှလတိၢ်လလိၢ့်ဘၣ် အဂးနိၣ် ဆၢဂ့ၢ် အိၣ်အ့ၤ; တၥ်
အဝ့ၤဒၣ် အမုနံၢ်သံၣ် မ့ွဲဘဲၤဆၢလၢ်ရှူၣ် အဝိၥ်တၥ်,
မၢ်အၣ်ထၣ့်ဝ့ၤ သ့ၣ်ဆ့အ့ၤ; အဂဲးဘဲၤယိၢ် အဝ့ၤနိၣ် သၥ်မဲၣ်ဆၢ
လၢယွၢ် အမ့ၤယၤ နးမံၢ့်အ့ၤ. 14 ဆၢပျိၢ်ပျိၢ်လမံၢ့်
မၢ်အသၥ် လၢဂၣ့်ခိၣ်ချိၤ့ယိၢ်တၥ်; ပှတိၢ်ပှလိၢ့် လၢအဘၣ်ဆၢ
ဘဲၤပှလတိၢ်လလိၢ့်ဘၣ် အဆၢမၢ် အဝိၥ်နိၣ် အိၣ်ဝ့ၤတၥ်;
မၢ်ဒိၥ်; ပှလတိၢ်လလိၢ့်ဘၣ် လၢအဘၣ်ဆၢ ဘဲၤပှတိၢ်ပှလိၢ့်

အဆၢမၣ အဝိၥနီၤ အီၤဝ့ါဆ့လီါ. အယိၣလမံၣ့ ယစံၥမွဲ
ဆၢပျိၣပျိၣ ဆ့လီါ. 15 ထီးနီၤလဖၢါ့ ယအၢ့အူၥ
ဆၢမုၤလၣဝံၤ, အဂဲးဘဲါယိၣ လၢမုအဖါ့လၤယိၣ,
ဆၢဂ့ၣနဲၤ့ဒံၥ လၢပှအၢ့ဆၢအိၣဆၢ, ဒဲဉုၤ့ပွံါဝၥယိါနီၤ,
အီၤဝ့ါ နးမံၣ့အ့ၤ. အဂဲးဘဲါယိၣ အနီၤ မိအီၤဝ့ါ
လၢအမၣဆၢ အဂး, လၢအဝၥမၢါ့ဝ့ါ မုနံၣဝံၤ လၢယွၣ
ဖ့ၤလါ့ဝ့ါ လၢမုအဖါ့လၤ အဘိၣ့ဘၥနီၤလီါ. 16
ထီးယအီၤက့ၤယဝၥ လၢယမိဉ့ၤယါ ဆၢကိၤ့ဉ့ၤနီၤ,
ဒဲဆၢမၣကၣ လၢအကဲၤထၤ့ လၢဂၤ့ခိၤချိါ့ယိၣ,
(အဂဲးဘဲါယိၣ လၢမုဆါ မွဲဂ့ၣ, မုနၣ မွဲဂ့ၣ ပှမံါန့အ့ၤ.)
17 ထီးနီၤလဖၢါ့ ယဒၤဘၤ ယွၣအဆၢမၣ ထီးအလူၤနီၤ;
လၢပှရှၣ အၤ့ပူါအၤ့ပၤ ဆၢမၣ လၢအကဲၤထၤ့
လၢမုအဖါ့လၤယိၣ ဒၤဘၤဝ့ါ ဉ့ၤအ့ၤ; အဂဲးဘဲါယိၣ ပှရှၣ
ဂဲၣလိၤ အၤ့ပၤ ဒၤဘၤ လါနၢါ့နီၤတၥ, ဒၤဘၤ အဖျိၤထၤ့
နးစီၤ့အ့ၤ. မွဲမၤ, လၢယါဒံၥ; ပှကိၤ့ဆၢဉ့ၤလဂၣ ဆီါ့မိၤ့
လၢအဉ့ၤယါဝ့ါ လါနၢါ့ဘိၣ, ဒၤဘၤဝ့ါ အဂဲးအကို့ၤ့ဉ့ၤအ့ၤ.

လီၣလၣ့ဆၢ Ecclesiastes 9

1 အဂဲးဘဲၤယီၣ် ဆၢလဖၢ်ယီၣ် ထီးအလူၤ ယဆီ့ၤမီ့ၢ်
လၢယဝၢသခံဖၢၣ့်, ဘဲၤဝိသ ယမိလီၣ်ဖျိၢ်ထ့ၢ် ကိသအမံၣ့်ဒ့သ,
လၢပှတီၣ်ပှလီၣ့်, ဒ်ပှကိ့ၢ်ဆၢဝ့ၢ်လဖၢ်, ဒ်အဝ့ၤဝံၢ်
အဆၢမၣ်လဖၢ် အီၢ်ဝ့ၤ လၢယွၣ် အစူၢ်ဖၢၣ့်လီၤ. ဒ်ဆၢအဲၢ်
မွဲဂ့ၣ်, ဆၢဝသဂဲၤ့ မွဲဂ့ၣ်, လၢဆၢအီၢ် လၢအမ့ၤယၤ
ထီးအလူၤ အကြီၣ့်နီၢ်, ပှဝ့ၢ်ယၤ အဂဲးအကြီၢ့်ဝ့ၢ် နးဂၣ်အ့ၤ.
2 ဆၢထီးအလူၤ ဘၢ် ပှကိသဂၣ်ဒ့သ မီၢ့်ဗီၣ့်တသ;
ဆၢလမံၣ့်ဗးနီၢ် ဘၢ် ပှတီၣ်ပှလီၣ့်ဝံၢ်, ဒ်ပှလတီၣ်လလီၣ့်ဘၢ်
ဆ့; ဘၢ်ပှဂ့ၣ်, ဒ်ပှဆံၤ့, ဒ်ပှလဆံၤ့ဘၢ်ဆ့; ဘၢ်
ပှလၢအလုထ့ၢ်ဆၢ, ဒ်ပှလၢအလလုထ့ၢ်ဘၢ်နီၢ်ဆ့; ဘဲၤပှဂ့ၣ်
အီၢ်ဝ့ၤ အဝိသ, ပှဆၢဒဲၣ်ဘသဖိၢ် အီၢ်ဝ့ၤ ဘဲၤနီၢ်ဝိသဆ့;
ပှလၢအဆိၢ်လၣ့်အဝသ, မွဲဘဲၤ ပှလၢအဝသမဲၢ်
ဆၢဆိၢ်လၣ့်အဝသ အဝိသနီၢ်လီၤ. 3 ဆၢလမံၣ့်ဗးနီၢ် ဘၢ်
ပှကိသဂၣ်ဒ့သ, မွဲဆၢအၢၣ့် လၢဆၢကဲၢ်ထ့ၢ် လၢမုအဖၤ့လၤ
ထီးအလူၤ အကျၣ်နီၢ်လီၤ. မွဲမၤ, ပှရျၣ်ဝံၢ် အဝသ လၢၤ့ဗွၣ့်
လၢဆၢအၢၣ့်ဆၢဝၤ့ဆ့, ဒ်လၢအမၢၤ့ဝ့ၤ အဘိၣ့်ဘသတသ,
ဆၢဖျူ အီၢ်ဝ့ၤ လၢအဝသခံဖၢၣ့်, ဒ်အလီၣ့်ဆီး ဆၢလမံၣ့်နီၢ်

ဖိးလၢဆၢဝံၤလီၤ. 4 အဂဲးဘဲၤယီၣ မွဲပလၤ ဘၢ
ဆၢရွံနု့ခွံဝေ့ၤ လဂၣလဲၢ! ကယဲ ပှလၢအမၢၤ့ဝ့ၤ အဂးနီၢ,
ဆၢယိလါ အီၢဝ့ၤ အဂဲးဘဲၤယီၣ ထွံၢ အမၢၤ့ လဒုၣနီၢ,
ဂ့ၣနဲ့ၢဒံၡ ဆလေသၢၤ့ အဝံၤလဒုၣလီၤ. 5 အဂဲးဘဲၤယီၣ
ပှလၢအမၢၤ့ဝ့ၤနီၢ, မိဘၢဝံၤ တရှါ သ့ၢယၢဝ့ၤ; အ့ၢမွဲ
ပှလၢအဝံၤထလၢၤ့ခွံနေီၢ သ့ၢယၢဆၢ နးမံၣ့အ့ေ, ဒဲနု့လၢၣ့
အဘိၢ့ နးမံၣ့ဆ့အ့ေ; အဂဲးဘဲၤယီၣ အဝ့ၤဝံၢ
အဆၢနၢ့ထၢ့ထဲၣ့နီၢ, ပှသၡနၢ့ခွံဝေ့ၤလီၤ. 6 ဒဲအဝ့ၤဝံၢ
အဆၢအဲၢဆၢကွံၣ, ဒဲအဆၢသုၢ့ထၢ့သၡဂဲၤ့,
ဒဲအဆၢသုၢ့ခ့သေၡခ့လေဖၢနီၢ ဘၢ ဆၢဂၡဂီၣ့ဝ့ၤဒၢဆ့လီၤ.
ဒဲလၢကယဲ ဆၢမၣ လမံၣ့လါလါ လၢအကဲၢထၢ့
လၢမုအဖၤ့လယေီၣ, အဝ့ၤဝံၢ အဂး အီၢလၢၣ့ နးမံၣ့အ့ေ.
7 လ့ၣ လၢနဖၢၣ့သၡဒၢ နဝ့ၤဘီၢ, အၢ့ နကိၢ
လၢဆၢသၡထိေ, ဒဲအီၣ နစဘံၡထံၤ လၢနသၡပွံၤနီၢဘီၢ;
အဂဲးဘဲၤယီၣ ယွၣ ထိးဆၢၤ့ နဆၢမၣလဖၢနီၢလီၤ. 8
နကီၣ့နဝိၡနီၢ မွဲအအီၢဘွၣဝ့ၤ လထံၢပးဘီၣ့ပးဆံၡ
ဒဲနခိၢပွံၢနီၢ, ဝိၢ လအီၢဘၢ, ထီးအီၢ လဂ့ၣ. 9
မုလေၣနသၡ လၢနမၤ လၢနအဲၢဝ့ၤ အဝိၡ လၢနမုနံၣပျိၣပျိၣ

ထီးအလူၤ အထးဖၢၣ့, လၢယွၣ ဖှ့ၢလါ့နၢၣ
လၢမုအဖါ့လၤ, လၢနမုနံၣပျိၣပျိၣ အထးဖၢၣ့
ထီးအလူၤဆံၣ်. အဂဲးဘဲါယီၣ အနိၢမွဲ လၢနမၢါ့
အဘိၣ့ဘၣ်ယီၣ အဂး, ဒဲလၢနမၣဆၢ အဖၢၣ့, လၢနမၣ
လၢမုအဖါ့လၤယီၣလီါ. 10 ထီးဒၢ ဆၢလမံၣ့လါလါ
လၢနစူၢ ဒၢဘၢ လၢအမိမၣဝ့ါနီၢ, မၣနဝ့ါ လၢနဂဲးနဘၣ်
ထီးအလူၤနီၢဘီၢ; အဂဲးဘဲါယီၣ လၢဖျူဖၢၣ့
နလ့ၣဆၢအလးနီၢ, ဆၢမၣမွဲဂ့ၣ, ဆၢကိၢ့မွဲဂ့ၣ,
ဆၢဝ့ၢယါမွဲဂ့ၣ, ဆၢကိၢ့ဘၢကိၢ့ဝ့ၢမွဲဂ့ၣ, အီၢဝ့ါ နးမံၣ့အ့ၤ.
11 ယကၠၢယဝၣ်တၣ်, လၢမုအဖါ့လၤ ယဒၢဘၢ,
လၢပှစဲၢ့ပြၢၣ့ချဲါ့နီၢ ထိၣ့ဆိါဝ့ါအ့ၤ; ပှဒုၣ်ဆၢဆီၢ့နီၢနၢၣ့
ဘၢဆ့အ့ၤ; ပှကိၢ့ဆၢဝ့ၢ လါနါ့န့ဘၢ ဆၢအၢ့ဆ့အ့ၤ;
ပှဝုၢ့ဖၣ်ဝၣ်ဖၣ် လါနါ့ န့ဘၢ ဆၢအပၢၣ့အပီဆ့အ့ၤ; ပှစူၢဝ့ၢ
လါနါ့ န့ဘၢ ဆၢအခိးဆ့အ့ၤ; ဆၢအဆၢါ့အထိ,
ဒဲဆၢမၣဒၢအဝၣ်နီၢ ဘၢပှရှၣ ကိၣ်ဂၣဒ့ၣ်လီါ. 12
အဂဲးဘဲါယီၣ အဆၢါ့အထိဒၢဝ့ါ ပှရှၣ ဝ့ၢယါအ့ၤ;
ဘဲါယၢဝံၢ လၢအဘၢရှၤအၢၣ့ အဝိၣ်, ဒဲဘဲါထိၢဝံၢလံၢဝံၢ
လၢအဘၢဖျံၣခွၣ့ အဝိၣ်; ဘဲါနီၢဝိၣ်ဆ့ ပှရှၣဝံၢ န့ဖျံၣခွၣ့

လၫအဆၫၢ့အထီအၫၪ့နီၪ, ထီးအလၩ့ဘၪရှူ့ၭ အဝ့ၢဝံၪလီၢ.
ဆၫဆီၢ့မီၪ့လဖၪ ဘၪဆဲၢ့ လၫဆၫကိၪ့ဝ့ၪ ဒဲပှဂၭဂီၩ့ဖိၪ
အဂဲး. 13 ယဒၪဘၪဆၫ ဘဲၢယီၩဆ့ ဆၫကိၪ့ဝ့ၪ
လၫမုအဖၢ့လၤ ဒၪလ့ၤတၭ, မၩအဝၭ ဘဲၢဆၫဖၭဒိၪ
လၫယမ့ၤယၢလီၢ. 14 ဒိၩ့ဆံၭ အီၪဒဲ ပှရှၩ လၫအဖၫၩ့
ရှၩခိၤဂၩတၭ; စပွၩဖၭဒိၪ ဂဲၢထၢ့ဒုၪဒၩဝ့ၢနီၪ, ဝၩ့ထၤဝ့ၢတၭ,
မၩထၪ့ ထိၤဖၭဒိၪဝံၪ ထၢ့ဒုၪဒၩဝ့ၢလီၢ. 15 ဆၫဒၪဘၪ
ပှရှၪ့ဖိၪယၤဖိၪလဂၩ လၫအကိၪ့ဆၫဝ့ၪ လၫအဖၫၩ့တၭ,
အဝ့ၢဒၪ လၫအကိၪ့ဆၫဝ့ၪ အကိုၩ့နီၪ, မၩဖိၩ့မၩဖျုၭ့
ဒိၩ့နီၪတၭ; မွဲ့လါနၢ့ဘိၩ ပှရှၪ့ဖိၪယၤဖိၪ လဂၩနီၪ,
ပှနၪ့ထၪ့ထဲၩ့ဝ့ၢ နးဂၩ ဆ့အ့ၤ. 16 ထီးနီၪလဖၫၢ့ ယစံၭ
ဆၫကိၪ့ဘၪကိၪ့ဝ့ၪနီၪ, ဂ့ၩနဲၪ့ဒံၭ ဆၫဂဲးဆၫဘၭ;
မွဲ့လါနၢ့ဘဲၢနီၪတၭ, ပှရှၪ့ဖိၪ အဆၫကိၪ့ဘၪကိၪ့ဝ့ၪနီၪ,
ဆၫမၩကြၩ့ထမးဝ့ၢ, ဒဲအဆၫချဲၩ့ဝံၪ ဆၫခိၭနၪဝ့ၢဆ့အ့ၤ.
17 ပှကိၪ့ဆၫဝ့ၪ အဆၫချဲၩ့ဝံၪ လၫပှနါဂၫၢ့ဘၪ
လၫဆၫအီၪလၩ့မါပံၭ အဖၫၩ့နီၪ, ဂ့ၩနဲၪ့ဒံၭ ပှဒိၪဝံၪ ပၫၩ့ဆၫ
လၫပှအဂီၩ့ အကျၩ အဆၫကိၭရှၭထၪ့နီၪလီၢ. 18
ဆၫကိၪ့ဘၪကိၪ့ဝ့ၪနီၪ, ဂ့ၩနဲၪ့ဒံၭ ဆၫဒုၭဝုၭ အစူၪဝဲၩဝံၪ;

အ့ၪမ့ႋ ပှ်ဆၩဒ့ႋၥ်ဘၞ်ဖိၪ လဂၥ်နီ့ၪ မၥ်ဂၞ်ဂိၥ့် ဆၩဂ့ၥ်
အၪအၪလ့ၤလိၢ.

လိၥ်လၥ့်ဆၩ Ecclesiastes 10

1 ဘ့ႋၢဒူၥ်လၢ အဝံၢ ဒုၞ်နၩၢ့်အုၪ ပှ်လ့ႋၥ်ပုၤဝံၪနီ့ၪ
အဝိၪနၩၢ့်မၩၢ့် အဝိၞ်, ဆၩအဂိၥ့် လဆံၞ်ဖိၪ လၩပှ်အိၪ
လၩအလၥ်အဖၥ့် လၩအဆၩကိၪ့ဝ့ၪ ဒ့ႋဆၩယူၞ်ဆၩယၪ့
အကို့ၥ့်နီ့ၪ, မ့ႋဘ့ႋၢနီ့ၪဝိၞ်ဆ့လိၢ. 2 ပှ်ကိၪ့ဆၩဝ့ၪအဝၞ်နီ့ၪ
အိၪလၩအစူၪထ့ၪ့လခိၢ အ့ၪမ့ႋ ပှ်အဂိၥ့်အဝၞ်နီ့ၪ
အိၪလၩအစူၪစ့ၪလခိၢလိၢ. 3 မ့ႋမၤဆ့, ထိးပှ်လၩအမ့ႋ
ပှ်အဂိၥ့် အ့ၪလ့ၥ်ဆၩ လၩဖၩၥ့်ဝၞ် အဘိၥ့်ဘၞ်နီ့ၪ
အဆၩကိၪ့ဘၪကိၪ့ဝ့ၪ အိၪဝါအ့ၤ; အဝ့ၢစံၞ် ပှ်ကိၞ်ဂၥ်ဒ့ၞ်,
လၩအမ့ႋ ပှ်အဂိၥ့် လိၢ. 4 ပှ်ဒိၪဖၞ်ဒိၪလဂၥ် အဝၞ်
အ့ၪထၢ့ဒုၪဒၥ်နၩၥ်နီ့ၪ, ထိးစ့ႋၪ့ဒၪ နလး လဂ့ၥ်; အဂ့ႋးဘ့ႋၢယိၥ်
ဆၩဆၪ့လၥ့်ဝၞ်နီ့ၪ, မၥ်ဖိၥ့်မၥ်ဖျၞ့် ဆၩဒ့ႋၥ်ဘၞ်ဖၞ်ဒိၪဆ့လိၢ. 5
ဆၩအၩၥ့် အိၪလမံၥ့် လၩယဒၪဘၪ လၩမုအဖၢ့လၤ
မၥ်မၪဆၩ လၩအဂ့ႋၢထၪ့ လၩပှ်ပၩၥ့်ဆၩလိၢ. 6 ဆၩအဂိၥ့်နီ့ၪ

ဘၣ ဆၢအီၣကွၣထ့ၣ လၢဆၢလၩဆၢဖၩ့ဖၭဒီၣ; ဒဲပှာထံၤဝံၣ
ဆၢၤ့နၩ့ လၢအလးဖၢံၣနီၣလီၤ. 7 ယဒၣဘၣ
ဆၢအခ့ၤအရှၩဝံၣ ထူၬ ကွၣလဖၣ ဒဲပှဒိၣဖၭဒိၣဝံၣ
လ့ၩဆၢ လၢဂ့ၣခိၣချိၤ့ယီၩ ဘဲၤပှအခ့ၤအရှၩ အဝိၭလီၤ. 8
ပှလၢအခုၣ့ဆၢဖၢၩ့နီၣ, မိလၩ့ထုၬဝ့ၤ လၢအဖၢၩ့;
ဒဲပှလၢအမၩဂၭဂိၩ့ ထနါဆၢဆူၣနီၣ, ဂူ မိအဲၣ့ဝ့ၤလီၤ. 9
ပှလၢအဘုၭခွံၬ လိးဝံၣ လဂၩဂၩနီၣ, မိဘၣထံၭဆၤ
လၢအဝ့ၤဝံၣတၭ; ပှလၢအခူၬဝံၣ့လဖၣနီၣ ဘၣလဘၣ မိဘၣ
ဆၢလမံၩ့မံၩ့ လၢအဝ့ၤဝံၣလီၤ. 10 ထၭအနါနီၣ
အ့ၣလအဲၣ့ဘၣတၭ, ပှ အ့ၣလကျဲၩ့အဲၣ့ဘၣ အနါနီၣတၭ,
ဘၣလူၬ အဂဲးအဘၭဒံၩ့အၢၣ; အ့ၣမွဲ ဆၢကိၣ့ဘၣကိၣ့ဝ့ၣနီၣ
မၩဘီၣထၣ့ယီၤထၣ့ဝ့ၤဒၣလီၤ. 11 ပှမၩနဲၩဂူနီၣ
ဘိၩ့အလချူၭ မၩဒံၭဘၢၣ, ဂူ အ့ၣအဲၣ့ဝ့ၤတၭ,
ဖျူၩ့အကဆါနီၣ အဘိၣ့ အီၣဘဲၤဝ့ၣလဲၣ! 12
ပှကိၣ့ဆၢဝ့ၣအနိၭ အဆၢချဲၩ့လဖၣနီၣ
အီၣလၢဆၢအခိးအတၩ; အ့ၣမွဲ ပှအဂိၩ့ အနိၭဖျံၩဝံၣ
မိယုလၩ့ခွံၬ အနၤ့ဆါလီၤ. 13 အနိၭ အဆၢချဲၩ့ဝံၣ
အခၣ့ထံၭနီၣမွဲ ဆၢအဂိၩ့; ဒဲအဆၢချဲၩ့ အထုၬနီၣမွဲ

ဆၧဖျုအၧၩ့လီၫ. 14 ပှအဂီၩ့နီၪ လၧၫ့ပွ့ၩ
လၧဆၧချဲၩ့လဖၪဆ့တၭ; ဆၧမိမၩအ၁ၭ ဘဲၫဘ့ၪလဲၪ
ဘဲၫဘ့ၪလဲၪနီၪ, ပှရှၩ လီၩဘၪဝဲၩဝ့ၫ ဘ့ၪနးဂၩအှ့ၬ;
ဒဲဆၧမိမၩအ၁ၭ လၧအလးခဲၫ့နီၪ; မွဲပလၫ လီၩဘၪဝ့ၫ
မိဘ့ၪလဂၩလဲၪ. 15 ပှအဂီၩ့ အဆၧမၩနီၪ မၩပွံၭ
အဝ့ၫဝံၪအ၁ၭ ကိၭဂၩဒ့ၭနီၪ, အဂဲးဘဲၫယီၩ ဘ့ၪယၫ ဖၧၩ့၁ၭ
ဖိးလၧဒိၩ့ဖၧၩ့ နးစိၪ့အှ့ၬ. 16 ထံၫဝံၪခးဝံၪဇ့, ထီးနစပွၩ
အှ့ၪမွဲ ဖိၪ၁ၪ, ဒဲနပှဒိၪဖၭဒိၪဝံၪ အၪ့ဆၧ ဂီၩဂီၩ နဘၪ
ဆၧအရှၪ့လီၫ. 17 ထံၫဝံၪခးဝံၪ ဇ့, ထီးနစပွၩ အှ့ၪမွဲ
ပှရှၩ အီၪလၧအလၩအဖၩ့ အဖိၪခွၫ, ဒဲနပှဒိၪဖၭဒိၪဝံၪ
အၪ့ဆၧ လၧအဆၧၫ့အထိ ဘၪ လၧဆၧဂဲးဆၧဘၭ အဂး,
လမွဲဘၪ လၧဆၧမၧၩ့ အဂးနီၪတၭ, နဘၪ ဆၧဆိၪဂ့ၩလီၫ.
18 လၧဆၧကူၪ့အၪ အကိုၩ့နီၪ, ဂံၪ့ဝံၪဗၫ့ဝံၪ လၩ့ဗီးခွံၬ
တၭ လၧစူၪဝံၪကူၪ့ အကိုၩ့နီၪ, ဂံၪ့ခိၪ လၩ့ဆၩ့ဝ့ၫဒၪ လီၫ.
19 ဆၧဘိၪ့ဆၧထးမွဲ လၧပှနံ့ဝ့ၫ အဂး, ဒဲစဘံၭထံၫနီၪ
မၩဗွံၫထၪ့ ပှ၁ၭ, အှ့ၪမွဲ စ့ၩ ဒုၭကဲၪထၪ့ ဆၧထီးအလူၬ
လီၫ. 20 ထီးဆိၪအၧၩ့ စပွၩ လဂ့ၩ, လၧနဆီၫ့မီၪ့ဆၧ
အဖၧၩ့နီၪ, မၩဆ့ လဂ့ၩ; ဒဲထီးဆိၪအၧၩ့ ပှ၁ထံၫ

လၢနလးမံၤ အဒူၢ်ဖၢၣ့် လဂ့ၣ; အဂဲးဘဲၤယီၣ ထိၣ်ဝံၣ်လံၣ်ဝံၣ်
လၢဆၢဖိၢ်ဖၢ့နိၣ်, ဆိၤနလူတၢ်; ဆၢလၢအအိၣ်
လၢအဒံၢ်လဖၣ်နိၣ်, မိလိၣဖျိၣ်ထ့ၣ် အဂဲးအကို့ၣ်လီၤ.

လီၣလၣ့ဆၢ Ecclesiastes 11

1 ခွံၤလၣ့ နကိၣ် လၢထံၤဖံၢ်ခိၣ်နိၣ်ဘိၣ်; အဂဲးဘဲၤယီၣ
လၢအၣ်နံၣအၣ်သ့ၢ အလးခဲ့ၢနိၣ် နမိဒၣ်န့ထဲၣ့ဒိၢ်လီၤ. 2
အ့ၣ်နၣ့ဖၢ်ဆၢ လၢပှန္ဒၤဂၣ အဂး, ဒဲပိၢ်ဂၣဆ့ဘိၣ်;
အဂဲးဘဲၤယီၣ ဆၢအၢၣ့ မိကဲၣ်ထ့ၣ် လၢဂ့ၣ်ခိၣ်ချိၢ့ယီၣ
နိၤလဲၣ်နိၤလဲၣ်နိၣ်, နသ့ၣ်ယၤအ့ၤ. 3 ထိးဆၢအု့ၣ်ဝံၣ် အ့ၣ်ပွ့ၣ
လၢဆၢဆၢၣ့နိၣ်, ဂါလၣ့ခွံၤဝ့ၤ လၢဂ့ၣ်ခိၣ်ချိၢ့ယီၣ တၢ်;
ဝံ့ၣ်နိၣ် အ့ၣ်လၣ့ခါတိၣ လၢမုခံၢ့ မွဲဂ့ၣ, မုဖၣ မွဲဂ့ၣ,
ထိးဒၣ်အလး လၢဝံ့ၣ်နိၣ် လၣ့ခါဝ့ၤတၢ်, မိအိၣ်ဝ့ၤ
လၢအလးထိးနိၣ်ဆ့လီၤ. 4 ပှလၢအယိဆိၢ့မိ့ၣ် လံၣ
အဂဲးအကို့ၣ်, မိပွံၣ်ဘၣ်ဆၢ အ့ၤ; ဒဲပှလၢအယိဆိၢ့မိ့ၣ်
ဆၢအု့ၣ်ဝံၣ်, မိကူၢ်ဘၣ်ဆၢ ဆ့အ့ၤ. 5 လံၣ အဖၢၣ့ဝၢ်နိၣ်
မွဲဂ့ၣ, ပွံၣ်ဝံၣ် အိၣ်ထ့ၣ် လၢဒၢၣ့လးဖၢၣ့ လၢပှလၢအဒၢၣ့ထ့ၣ်

လဂၤ မွဲဂ့ၤ, နလၢ့ၣ်ယၢဘၣ်တၢ်; ဘဲၢနီၣ်ဝိၢ် ဒၣ်လှ့ၫ, ယွၤ
အဆၩမၤ လၩအမၤကဲၣ်ထှ့ၣ် ဆၩထီးအလှူၫနီၣ်,
နဝ့ၣ်ယၢဆှ့အှ့ၫ. 6 လၩဂီၤလခီၢနီၣ် ပွံၣ် နဆၩချံၢဘီၣ်;
ဒဲလၩမုဂၣ်လၤ့လခီၢနီၣ် ထီးထုၢ်ထဲၤ့ နစူၣ် လဂ့ၤ;
အဂဲးဘဲၢယီၤ အယီၤ မွဲဂ့ၤ, အနီၣ် မွဲဂ့ၤ,
မိဘီၣ်ထှ့ၣ်ယီၢထှ့ၣ် လမံၤ့မံၤ့လဲၣ်နီၣ်, အှ့ၣ်လမွဲဘၣ်
ဆၩနံၢမံၤ့နီၣ် မိဂ့ၤထှ့ၣ် မီှ့ပီၤ့လိၫအဝၢ်ဧၣ်နီၣ်, နဝ့ၣ်ယၢ
နဝ့ၢအှ့ၫ. 7 မွဲမၫ ဆၩဖၤ့ မုၫဝ့ၢနီၣ်တၢ်, ပှမ့ၫဝၣ်ဝံၣ် ယိ
မုအဆၩဖၤ့နီၣ်, မုၫဂ့ၤမၫလီၢ. 8 မွဲလါနှ့ၢဘိၤ ပှရှၤ
အှ့ၣ်အီၣ် အၣ်နံှ့, ဒဲဝုှ့ထိၫဝၢ်ထိၫ လၩဆၩထီးအလှူၫ
အဖၩၤ့; ဆၩမၤအဝၢ် လါနှ့ၢဘဲၢနီၣ်တၢ်, မွဲအနှ့ထှ့ထဲၤ့
လၩဆၩခံၢ်အမုနံၤ လၩအမိဘၣ်ဝ့ၢဆံၢ်; အဂဲးဘဲၢယီၤ
အဝ့ၢဝံၣ် မိအီၣ် အၣ်အၣ်လှ့ၫဆှ့လီၢ. ကယဲ
ဆၩလၩအဂဲၢဝ့ၢနီၣ် မွဲဆၩပျီၤပျီၤ ထီးအလှူၫလီၢ.
ဆၩဖှ့ၣ်ကိှ့ လၩပှဝၢ်ဘှ့လဖၣ် အဂး. 9 ဖိၣ်ဝၣ်ခွါဇ့,
ဝုှ့ထိၫဝၢ်ထိၫ လၩနဝၢ်ဘှ့အထီနီၣ်ဘီၣ်; ဒဲလၩနဝၢ်ဘှ့
အမုနံၤလဖၣ်နီၣ် မွဲနဝၢ် ဒုၢ်ပွံၢထှ့ၣ် နနှ့ၢဆါဒၣ်နဝ့ၢတၢ်;
လှ့ၤ နဝ့ၢ လၩနဝၢ်အဖၩၤ့ဝၢ်ဒၣ်ဝ့ၢလဖၣ် အဖၩၤ့နီၣ်,

ဒ်လၤနမ့ၤဝေၤဝံၤ ဒၤဆၤ အဖၤၣ့နီၤဆံၥ. မွဲလါနၤ့ဘိၣ
ဝ့ၤယၢနဝ့ၢ လၤဆၤနီၤလဖၤ ထီးအလူၤ အကၠိၣ့, ယွၣ
မိဒုၥဂဲၢနၤၣ လၤဆၤစ့ၣရၤ့ အဖၤၣ့နီၤဆံၥ. 10 အခိးမွဲ
ဆၤမၣအဝၥဘဲၢနီၤတၥ, ဝုၥခွံၤ ဆၤမၣခိမၣဝီၣ လၤနဝၥ;
ဒဲခွံၤရှိၥခွံၤ ဆၤအၤၣ့ဆၤဝၢ့ လၤနဖံၥနယၤ နီၤဆံၥ.
အဂဲးဘဲၢယီၣ ဖိၤဝၤအခၢ ဒဲပှဝၥဘၤ့အခၢနီၤ,
မွဲဆၤပျီၣပျီၣလီၢ.

လီၣလၣ့ဆၤ Ecclesiastes 12

1 လၤမုနံၣအၤၣ့လဖၤ လချုၥ ထီၣ့ဒံၥဘၤနီၤ, ဒဲနံၤ့လဖၤ
လၤနမိစံၥ, ယအီၤမုၤ လၤအဖၤၣ့ လဝ့ၤဘၤ နးစီၤ့နီၤ,
လချုၥ ဝုၥဘူၥဒံၥဘၤအဝၥတၥ, လၤနဝၥဘၤ့အခၢနီၤ,
နၤ့ထၤ့ထဲၣ့လါနဝ့ၢ ပှလၤအတဲၣ့လၣ့နၤၣနီၤဆံၥ. 2 ဘိၣ့မု,
ဒဲဆၤဖၣ့, ဒဲလၣ, ဒဲရှၤဝံၤ လချုၥ ခံၥလၣ့ဒံၥဘၤ တၥ;
ထီးဆၤအုၤ့ဝံၤ လချုၥ ဂဲၢထဲၣ့ဒံၥဘၤ လၤဆၤဆၤၣ့လၣ့
အလးခဲၢ့တၥ, 3 လၤမုနံၣ အထးဖၤၣ့ ထီးပှပၤၣ့ဂံၤ့နီၤ
မိဝၥထိၤဝ့ၢ; ဒဲပှအဆီၤ့ဝံၤ မိကူၥလၣ့အဝၥ; ဒဲပှဂူၤဆၤလဖၤ

လၢအရှၣ် အကၠိၣ့် အိၢထိဝ့ၤ; ဒဲပှလၢအယိထၢ့ လၢခိၤ့
လၢတရုၤ့လံၣ်နီၢ မိခံၡလၣ့; 4 ဒဲတရုၤ့ဝံၢ လၢဖၢၣ့ဝၡနီၢ
မိကၡဘံၡထၤအၢဝၡ, ထီးပှဂူၤဆုၢ့ဂူၤအဝီၤ မိလၣ့မါထဲၣ့
လခိၤ ထီးအဝ့ၤ မိဂဲထုၢ့ လၢထိၢပွံၣ့ဝီၤ အကၠိၣ့်; ဒဲကယဲ
ပှဖိၢမုၢဝံၤကျံၣ်ဆၢလဖၢ မိဘၢ ဆၢဆၢ့လၣ့ဝ့ၤ ထီးအလူၤ;
5 ဒဲမိဝၡမဲၢဆ့ ဆၢလၢအထၢ့ထီၤ; ဒဲဆၢဝၡမဲၢလဖၢ
အီၢလၢဖၢၣ့ဝၡ; ဒဲဝံၢ့ရှကၡ မိဖီၤထၢ့, ဒဲထွ့ မိကဲၢထၢ့
ဆၢအပၢၤ့; ဒဲဆၢဆိၤ့နု့ဘၢ မိဂၡဂီၣ့ဝ့ၤ အဂဲးဘဲၤယီၣ် ပှရှၣ်
လ့ၣ်ထိၣ့ အဂံၢ့ လၢအမိအီၢဝ့ၤ ယံၤယံၤတၡ,
ပှလၢအဝုၢ့အုၡဝၡအုၡဆၢနီၢ လ့ၣ်ဝံၣ့ဝၣ့
လၢဖၢၣ့ဝၡဝံၢနီၢလီၤ. 6 ထီးဖျံၣ်စ့ၣ် လချူၡ ထ့ၤဒံၡဘၢ,
ဒဲလိၤ့ထီၤ့ လချူၡ ထ့ဖၡဒံၡဘၢ, ဒဲထံၤဆဲၣ် လချူၡ
ဂၡဂီၣ့ဒံၡဘၢ လၢထံၤထၢ့ဖျိၡနီၢ; လဲၢ့ပၢ လၢထံၤဖၢၣ့နီၢ
လချူၡ ခါဒံၡဘၢ, 7 ထီးနီၢလဖၢၤ့ ဂၢ့ခိၢမုၤ မိထဲၣ့ထဲၣ့
လၢဂၢ့ခိၢ ဘဲၤအအီၢဝဲၣ်ဝ့ၤ အဝိၡ, ဒဲဝၡ မိထဲၣ့ထဲၣ့
လၢယွၣ် လၢအဖ့ၢလၤ့ဝ့ၤ အအီၢနီၢလီၤ. 8 ဆၢပျိၣ်ပျိၣ်
အဆၢပျီၣ်ပျီၣ်လဖၢ; ဆၢထီးအလူၤ ပျီၣ်ပျီၣ်လီၤ;
ပှလီၣ်လၣ့ဆၢ လဂၣ် စံၡဝ့ၤဒၢ. 9 လၢနီၢအမ့ၤယၤ

လၤပှလီၣလၣ့ဆၤနိႇ အဆၤကိႇ့ၥ့ႇ အကိုၣ့တၭ,
ၥိႇ့ထဲၣ့ၥၢ့ထဲၣ့ဒံၭ ပှခမျၤးၥံႇ လၤဆၤၥ့ႇယၢ အဂဲးအကိုႇ့
မွဲမႉ, ဆိၢ့မိႇ့လၣ့အၥၭ ထံၢထံၢဆၭဆၭတၭ, အၤ့ပႉဒႇနု့,
ဒဲအီႇက့ႇတဲၣ့ဝဲၣ ဆၤချဲၣ့ဒိၣ့လၣ့ၥံႇ အႇမံၣ့ဆ့လီၢ. 10
ပှလီၣလၣ့ဆၤနိႇ အၤ့ပူၢ အၤ့ပႉဆၤ ဘဲၢၥိၭ အမိဒႇနု့
ဆၤချဲၣ့ လၤအဂ့ၣအဘႇၥံႇ; ဒဲဆၤကွ့ၭအၥၭ ဆုးလိၣ့
ဒဲဆၤမွဲဆၤတီၣနိႇလီၢ. 11 ပှကိႇ့ဆၤၥ့ႇ အဆၤချဲၣ့လဖႇ
မၣအၥၭ ဘဲၢနိႇစူၣ အၥိၭ, ဒဲဘဲၢထၭစူၣၥံႇ အၥိၭ,
လၤဆၤအီႇကီႇ့ၥံႇ အခိႇလဖႇ ပှယူႉၥိႇ လဂၣပး
ဖ့ႇလၢ့ဝ့ၢနိႇ, ဖျၣထႉဝ့ၢလီၢ. 12 လၤနိႇအမ့ႉယၢ,
ယဖိႇခွၢၣ့, လၤဆၤလဖႇနိႇ အကိုၣ့, မွဲနဘႇ ဆၤအၤ့ၥိႇ့
နဝ့ၢဘီႇ; ဆၤမၣကဲႇထၤ့ လံႉၥံႇလဲၥံႇ အႇဘံႇ့နိႇ အထုႉ
အီႇအ့ႉ; ဒဲဆၤယိဆိၢ့မိႇ့ ဆၤအႇနိႇ ဒုၭပွံၭ ပှဖံၭပှယႇလီၢ.
13 မွဲပဒိၭပနၢ လၤဆၤထီးအလူႉနိႇ အထုႉ
အဂဲးအကိုႇ့ဆံၭ. ၥၭမဲႇ ယွၣ, ဒဲထီးနု့ဖံၭထႉ
အဆၤမႇလူႉလဖႇဆံၭ; အဂဲးဘဲၢယီၣ အယီၣ ဘႇဆဲၢ့
လၤပှရှၣ ကိၭဂၣဒ့ၭ အဆၤဖံၭဆၤမၣလီၢ. 14
အဂဲးဘဲၢယီၣ ကယဲ ဆၤဖံၭဆၤမၣ လမံၣ့လၢလၢ,

ဒ်ဆၢအီၢဘူၢဝ့ၤ ကိၢ်အမံၣ့ဒ့ၢ်, ဆၢအဂ့ၣ မွဲဂ့ၣ, ဆၢအအၢၣ့ မွဲဂ့ၣ, ယွၣ မိဒုၢ်ဂဲၤ လၢဆၢစ့ၣရုၤ့ အဖၢၣ့ ထီးအလူၤလီၤ.